N.B.G. 210

IA NAE SUREK BICARANNA
I LA PADOMA ENNAJA.

Nagiling ruttung panimpak
Sangiyang Wé Denra Datu
napémaggai La Doma.
Natassinaung ri laleng
rampenna ininnawanna
Sangiyang Wé Denra Datu
tuju mata i ri awa
senrima tungkekna Bulu
rupa sappa paéruna
pano pinceng patappana
uli pattola géssana
linro tessaressingenna
ennying pakkebbi-kebbina
lisek mata malébunna.
Nasamanna ripémagga
anak déwata mallino
nasolok makkatawareng
kuwa ri limpona Kau.
Nagiling muwa makkeda
Sangiyang Wé Denra Datu,
"Assuro sao nyumpareng,
pattoddangeng ngi tumaning
passaung lélé pujié
boto lélé angkurué
nawéréang ngi tumaning
pattudang malanréyaé.
Ajak muwedding nanyilik
Opu Batarana Kau.
Akkedao malanréa,
napaccellakko manai
puakku ri langkanaé
datu wélampélanngédé
cokkong temmassébalié."
Nagiling muwa makkeda

INILAH SURAT YANG MEMBICARAKAN
TRNTANG I LA PADOMA MALANG.

Berpaling lalu membuka jendela
Sangiang Wé Denra Datu
memandangi La Doma.
Terkesan di dalam
hati sanubarinya
Sangiang Wé Denra Datu
menyaksikan di bawah
putra tunggal Bulu
wajahnya yang menggiurkan
panau lekir bercahayanya
kulitnya yang mulus
dahinya yang tak bercela
keningnya yang memikat
biji matanya yang bundar.
Bagaikan saja dilihat
anak dewa yang menjelma
yang turun menampakkan diri
di daerah Kau.
Berpaling lalu berkata
Sangiang Wé Denra Datu,
"Perintahkanlah inang pengasuh,
mengantarkan jamuan
penyabung yang terpuji
penjudi yang tercinta
memberikan jamuan
perempuan pendamping.
Jangan sampai dilihat
Opu Batara Kau.
Katakanlah wahai perempuan,
engkau diberikan jamuan
tuanku di atas istana
ratu yang masih bujangan
hidup belum punya pasangan."
Berpaling sambil berkata

inanyumpareng lebbina
Sangiyang Wé Denra Datu,
"Allarangeng ko Wé Denra !
Nanyilik ai ri awa
Opu Batarana Kau
natompangeng ko maléla
napasisungek maneng ngi
pattudang rilebbiremmu
inanyumpareng lebbimu
rojéngenngékko ponratu
ri bulo allingéremmu./
2 Namellek ininnawammu
mumaélo pogauk i
réa-réa risobbué
dello ripallinrunngédé
mumadimeng na massuro
sobbu, tiwirang tumaning
Batara tungkekna Bulu,
rékkuwa mupaccellak i
pattola tenngaduwana
to ri abusungenngédé."
Teccappu madécéng topa
pangajana ri anakna
inanyumpareng lebbina,
nacongak mua mabboja
toto tau énnajaé
napémaggai manai
Sangiyang Wé Denra Datu
ri boto panimpak édé
manai ri langkanaé.
Nasamanna uleng tépu
turunrupanna rinyilik.
Samanna muttia mpellang
uli pattola géssana.
Natudang nabéta lennek
ininnawa ri lalenna

inang pengasuh mulianya
Sangiang Wé Denra Datu,
"Berpantanglah Wé Denra !
Jangan dilihat di bawah
Opu Batara Kau
engkau ditikam keris
dibunuh bersama semua
para pendamping muliamu
inang pengasuh muliamu
yang memeliharamu
oleh raja tuanmu.
Sampai saja hatimu
engkau memperbuat
permainan sembunyi
keinginan yang dirahasiakan
engkau sudah ingin menyuruh
sembunyi, mengantarkan jamuan
Batara tunggal Bulu,
kalau engkau memberikan pemberian
putra mahkota tunggal
orang yang diagungkan itu."
Belum selesai dengan baik
nasehat kepada anaknya
oleh inang pengasuh mulianya,
congaklah memandang
si nasib malang itu
melihat ke atas
Sangiang Wé Denra Datu
pada lubang jendela
di atas istana.
Bagaikan bulan purnama
wajahnya dilihat.
Bagaikan mutiara bercahaya
kulit mulusnya.
Duduklah disertai kegusaran
hatinya di dalam

I La Padoma ennaja.
Leppessang manuk lebbina
toto tau énnajaé.
Téya ni sikki tanringeng
uleng lolo labuédé.
Téya ni llélé matanna
I La Padoma énnaja.
Iya nalélé nyilikna
kuwa ri panimpakna
Sangiayang Wé Denra Datu.
Macéko nyilik matanna
nanyilik to ri saliweng.
Namanao na wennié
natinrellekna ri ajang
cumiring mpalinonoé.
Natarakkana naénrék
Batara tungkekna Bulu
sitoé jari naénrék
Opu Batarana Kau
manai ri langkanaé
léjjak palapa anriu.
Nasawé mua maccokkong
ri alang patimanangi.
Tessau tekkeng maccokkong
naritanréréyang taleng
tudangeng mérak rirapeng.
Natassinaung jiwana
toto tau énnajaé.
Nassama-samang mampaé
mérak rirapeng naota
nainnappa polé jiwa
I La Padoma énnaja
I La To Pananrang labu.
Temmatello jugalakna /
3 nariakkana riwémpéng
balubu mangkok Jawaé

I La Padoma malang.
Dilepaskan ayam mulianya
si nasib malang itu.
Tidak mau lagi memegang ayam
si bulan muda terbenam.
Tak mau memindahkan pandangannya
I La Padoma malang itu.
Kalau beralih pandangannya
selalu saja di jendelanya
Sangiang Wé Denra Datu.
Curang pandangan matanya
dilihat oleh orang luar.
Sudah mulai masuk malam
sudah terbenam di barat
matahari.
Berangkat lalu naik
Batara tunggal Bulu
saling berpegangan naik
Opu Batara Kau
naik di atas istana
menginjak lantai papan pinang.
Mereka pergi duduk
di atas tikar patimanangi.
Belum lama duduk
diangkatlah talam
tempat sirih olahan.
Tertegun jiwanya
si nasib malang itu.
Bersamaan mengambil
sirih olahan lalu menyirih
barulah tenang jiwanya
I La Padoma malang
I La To Pananrang tenggelam.
Belum hilang perasaannya
diangkatlah hidangan
porselen mangkuk Jawa

nainnappana riwémpéng
parinungeng sakkek édé
riparaddek tettabbérok
mangkok assimpuwangenna
uleng lolo labuédé.
Nasama ngkiling mampaé
balubu attemmirenna
Opu Batarana Kau
Batara Tungkekna Bulu.
Ala engka ga napura
buampuangeng sakkekna
tennapéneddingi sia
muttama ri laleng kati
lisekna sangiang serri
lalo ri pangemmerenna.
Kuwa ni wakka maléla
toto tau énnajaé
napédék macéko mua
ilek matanna rinyilik.
Téa ni llélé matanna.
iya nalélé nyilikna
kua ni ri goarinna
Sangiyang Wé Denra Datu.
Natudang nabéta lennek
rampenna ininnawanna
Opu Batarana Kau
nawa-nawa i La Doma
lao ri alé-aléna
natenrek napaissengi
sappo siseng mangkaukna
tettiwi gauk datunna
natenrek nasitinroseng
sining pallarung-larunna
pattaranak maddatuna
pabbarani ri piléna
napasorosang ngi gelli

kemudian dihidangkan
minuman anéka macam
diletakkan tak bersentuhan
mangkuk makanannya
si bulan muda terbenam.
Bersamaan berpaling mengambil
porselen tempat minumnya
Opu Batara Kau
Batara tunggal Bulu.
Tidak ada yang dihabiskan
aneka bahan makanannya
bagaikan saja tak dirasai
masuk di dalam perutnya
nasi makanannya
melalui kerongkongannya.
Bagaikan saja perahu oleng
si nasib malang itu
bertambah curang juga
kelihatan kedip matanya
Tak mau beralih matanya
kalau beralih pengelihatannya
tertuju saja pada bilik
Sangiang Wé Denra Datu.
Duduklah disertai kegusaran
perasaan di dalam hatinya
Opu Batara Kau
memikirkan hal La Doma
berangkat sendirian
tidak memberi tahukan
sepupu sekalinya
tak membawa peradatan rajanya
tak beriringan bersama
sekalian para pengiringnya
pemelihara ratusannya
pemberani pilihannya
mengakibatkan kemarahan

ininnawa temmaddampeng.
Napoadang madécéng ngi
uleng lolo labuédé.
Nagiling mua cabbéru
Opu Batara Kau,
"Anrié I La Padoma
rékkuwa engka élomu
ri anritta to Kaué
ri séajimmu Wé Denra
réwek ko ri loléngemmu
muassuro mpatak duta
natangkekko to Kaué.
Naé rékkuwa labéla
samaio maneng toi
sining pallarung-larunna
lipuk é mai ri Kau
téaé maneng tangkekko,
iak pa sia tangkekko."
Nagiling mua makkeda
I La Padoma énnaja,
"Malotta ritu kuwaé
natuling to ri saliweng./
4 Anak daratta émpéggang
lolang tessikira-kira
mai ri wanuwa lino.
Pada ik mattanrowang ngi
Sangiyang Wé Denra Datu
ri lino ri pammasareng
lettuk ri padang malilu.
Tennaé engka duwakku
mancaji ri babuwana
sinapati lingérekku,
pada nik mattanrowang ngi
Sangiyang Wé Denra Datu."
Namateppek tona sia
ininnawana ri laleng

hati yang tak memberi maaf.
Diberitahukan dengan baik
si bulan muda terbenam itu.
Berpaling saja tersenyum
Opu Batara Kau,
"Adikku I La Padoma
kalau ada keinginanmu
pada adik kita orang Kau
pada pamilimu Wé Denra
kembalilah ke kampungmu
engkau suruh datang melamar
supaya diterima orang Kau.
Kalau sekiranya
sudah sepakat juga
sekalian para pendamping
kampung di Kau ini
tidak mau menerima lamaranmu
sayalah menerima lamaranmu."
Berpaling saja berkata
I La Padoma malang
"Tak wajar yang demikian itu
didengar oleh orang luar.
Saudara perempuan kita
hidup saling tak memperkirakan
di atas dunia ini.
Kita sama bersumpahkan
Sangiang Wé Denra Datu
di dunia dan akhirat
sampai di alam baka.
Andai kata ada kembarku
tercipta di dalam perut
ibu kandungku,
kita bersama bersumpahkan
Sangiang Wé Denra Datu."
Maka percayalah
hatinya di dalam

Opu Batara Kau
méngkalinga i adanna
tuling ngi tanro aléna
I La Padoma énnaja.
Namalaleng na wennié
napada soro na lléu
ri wellek patimanangi
risalowong appé Jawa
unrai natallo raung
sampu natallo tangkiling.
Ripeddéi maneng toni
sininna arattigaé.
Ripaddengi maneng toni
sininna dama datué
natakkamemmek matinro
Opu Batarana Kau.
Séuwa talaja kati
naduwai wi La Doma
OPu Batarana Kau.
Tokkonni taddakkarakka
toto tau énnajaé
napakkalu madécéng ngi
amanrang wélollajukna
napakkalu i masigak
pabbekkeng lullu anginna
pasitodongi masigak
amanrang wélollajukna,
napaddeppéi marakka
rajatumpang ritappina
maléla risettuwanna
napatonang madécéng ngi
jakulak sitanngarenna
palénnek i masigak
unrai attek patola
passalessekna matinro.
Nasoro mua natudang

Opu Batara Kau
mendengarkan ucapannya
memperhatikan sumpah dirinya
I La Padoma malang itu.
Setelah tengah malam
mereka pergi berbaring
pada tikar patimanangi
berlapiskan tikar Jawa
kain berbau dupa
sarung berbau harum.
Sudah dipadamkan semua
seluruh pelita.
Dimatikan juga semua
seluruh obor-obor
maka nyenyaklah tidur
Opu Batara Kau.
Sebuah bantal keemasan
berdua dengan La Doma
Opu Batara Kau.
Bangun segeralah
si nasib malang
melilitkan dengan baik
ikat pinggang indahnya
melilitkan juga segera
ikat keirsnya
segera mengikuti ikatan
ikat pinggang indahnya,
segera pula mendekatkan
keris sisipannya
senjata andalannya
mengenakan dengan baik
destar indahnya
meletakkan dengan segera
kain selimut
pembungkus tidurnya.
Diapun duduk dengan baik

uleng lolo labuédé
naénrék natodongi wi
passalessekna matinro
Opu Batarana Kau
namatinro(b.tterru) ménréki wi
saddeng lompo gowarié
natijjang lalo muttama
pésisik ajé nalalo
nasawé mua mampaé /
tangek alawa tenngaé.
Tokkonni taddakkarakka
to ri lalengalawaé
naredduk i paccalakna
tangek alawa tenngaé
natini terru muttama
toto tau énnajaé.
Tennalettuwi mutopi
tangek bilik ricékona
Sangiyang Wé Denra Datu
natarakkana natijjang
to ri laleng gowarié
naredduk i paccalakna
tangek bilik ricékoé
nabaloboi wi minnyak
tennakékuk na ritimpak
tangek bilik ricékona
Sangiyang Wé Denra Datu.
Natini terru muttama
toto tau énnajaé
timpak ulampu naselluk
napolé méssangi lusé
to riporio sobbunna
to risurung tellalona
natudang sitenrek takké
kua to siallinoang
ri paraja mallinrunna.

si bulan muda terbenam
lalu menambah
pembungkus tidurnya
Opu Batara Kau
terus pergi menuju
tempat letaknya bilik
berjalan terus masuk
melalui sela-sela kaki
sampai tiba mencapai
pintu sekat tengah.
Segeralah bangun
orang di dalam ruangan
mencabut palangnya
pintu sekat tengah
berjalanlah terus masuk
si nasib malang itu.
Belum lagi sampai pada
pintu bilik tempat curangnya
Sangiang Wé Denra Datu
bangun berdirilah
orang di dalam bilik
mencabut palangnya
pintu bilik curangnya
melumasi dengan minyak
supaya tak bersuara dibuka
pintu bilik tempat curangnya
Sangiang Wé Denra Datu.
Segera terus masuk
si nasib malang
membuka kelambu menyeruduk
datang memeluk pinggang
kesayangan sembunyinya
pacar zina cantiknya
lalu duduk saling bertindihan
bagaikan suami isteri
pada isteri sembunyinya itu.

Nagiling muwa makkeda
I La Padoma énnaja,
"Anrié Wé Denra Datu !
Tunrukko kusésampurang
tettuo batu taué
teggennek tona Wé Denra
seppulo pariamata
lolang ri wanuwa lino."
Nasoro muwa naléwu
nasipasakkek sakkereng
réa-réa puppu benni
nasipalao nréwekeng
bakké tumaning naressak
isi pura risorongi
gulinra batu lagading,
nasipalompéng-lompéngeng
taiya nabolé-bolé
sanro sumampang mannessa.
Namanginngi pocéulé
réa-réa puppu benni
céulé céko ri bilik
nasoro si pocéulé.
Bilang tellu tennaisseng
to sipali nawa-nawa.
6 Aseddingeng ni saliweng
Batara tungkekna Kau
narituling ciduk dello
dangkang paraja mallinrung
I La Padoma énnaja
narilélé riranrukeng
ri sumpanna goarinna
Sangiang Wé Denra Datu.
Aseddingeng ni ri laleng
datu to énnajaé.
Nagiling mua makkeda
I La Padoma énnaja,

Berpaling sambil berkata
I La Padoma malang,
"Adikku Wé Denra Datu !
"Tunduklah kita bersesarung
orang tak hidup bagai batu
tak cukup juga wahai Wé Denra
sepuluh abad kita
hidup di atas dunia ini."
Kemudian berbaring
saling menyempurnakan
permainan sepanjang malam
saling tukar menukarkan
bangkai sirih yang diolah
dengan gigi yang telah digesek
dengan gerinda batu gading,
saling peluk memelukkan
pangkal lengan tempat pijitan
dukun ahli.
Sudah bosan bermain
mainan semalam penuh
permainan haram di dalam bilik
istirahat lagi bermain.
Pantangan tiga tak diketahui
yang saling bergembira itu.
Sudah dimaklumi di luar
oleh Batara tunggal Kau
didengar sedang risik
melakukan pekerjaan rahasia
I La Padoma malang
maka disiap siagakan
di pintu biliknya
Sangiang Wé Denra Datu.
Sudah dimaklumi juga di dalam
si raja yang malang.
Berpaling sambil berkata
I La Padoma malang,

"Anrié Wé Denra Datu,
ojék puli kik waténa
gowari appeddengemmu."
Nagiling mua makkeda
Sangiyang Wé Denra Datu,
"Kakak é I La Padoma,
ajak nasidak laomu
rékkua tessiuttéi
rumpu apitta mattékka
ri pakkatimerenngédé.
Taria pasi La Doma
paralapolé parimeng
pada tudatta ri lino.
Iya na ro do La Doma
tekkubajék toni sia
lolang mabbawo lipuk é
mai ri wanuwa lino.
Tekkubajék ni La Doma
tudanngé ri langkanaku
tuju mata wala-wala
léba padammu passaung
semputumu napoléi
empongmpiru paddéatu
sobbu, to ri lalempilik."
Napura sitekko ada
telli karaja mallinrung
to riporio sobbunna
to risurung tellalona
natarakkana natijjang
toto tau énnajaé
napakkalu i masigak
pabbekkeng lullu anginna
napaddeppéi masigak
rajatumpang ritappina
maléla risettuanna,
napakkalu madécéng ngi

"Adikku Wé Denra Datu
barangkali kita senasib malang
bilik tempat tinggalmu."
Berpalinglah berkata
Sangiang Wé Denra Datu,
"Kakakku I La Padoma
jangan persegera kepergianmu
kalau tidak saling menyatu
asap api kita menyeberang
ke alam pekuburan.
Kita di sana lagi La Doma
sama halnya kita lagi
waktu kita berada di dunia.
Itulah wahai La Doma
aku juga tak réla lagi
hidup memerintah kampung
di atas dunia ini.
Tak rela lagi aku La Doma,
tinggal di dalam istanaku
menyaksikan panggung sabungan
manusis sesamamu penyabung
sederajatmu didatangi
bungkusan kiriman
rahasia, penghuni bilik."
Sesudah sepakat ucapan
sumpah setia rahasia
dengan kesayangan sembunyinya
pacar zina cantiknya
bergeraklah berdiri
si nasib malang itu
melilitkan segera
ikat kerisnya
mendekatkan segera
keris sisipannya
senjata andalannya
melilitkan dengan baik

amanrang wélollajukna
napatonang madécéng ngi
jakulak sétanngarenna
napangerrek madécéng ngi
unrai attek patola.
Nasoro mua maccokkong
uleng lolo labuédé
napaénrék i massempung
7 ininna/wa gagarenna.
Nagiling na massailé
toto tau énnajaé,
namasuak napémagga
tau addararingenna
nabanna to nalawaé
saddeng lipuk wekkerenna
rajatumpang ritappina
maléla risettuwanna
sullé pada orowané.
Natarakkana natijjang
uleng lolo labuédé.
Natijjang Wé Denra $D_a$tu
mparekkeng pabbessorenna
Batara tungkekna Bulu.
Nasoro mua natudang
I L_a Padoma énnaja.
Meppéyang watang na léu
$S_a$ngiyang Wé $D_e$nra $D_a$tu
ri wakkangenna L_a Doma.
Kua ni bunné marunu
ittik uwaé matanna
Sangiyang Wé $D_e$nra $D_a$tu.
Nacongak muwa makkeda
$S_a$ngiyang Wé Denra Datu
to ri lalempilik édé
to ri lisek gowarié,
"Kakak é I La Padoma

ikat pinggang indahnya
mengenakan dengan baik
destar indahnya
mengetatkan dengan baik
kain sarungnya.
Kembali lagi duduk
si bulan muda terbenam
menaikkan kemampuan
hati besarnya.
Berpalinglah memandang
si nasib malang itu,
tidak ada dilihat
orang-orang andalannya
hanya orang yang diantarai
perantaraan kampung tempatnya
keris sisipannya
senjata andalannya
sebagai ganti saudaranya.
Bergeraklah berdiri
si bulan muda terbenam.
Berdiri Wé $D_e$nra Datu
memegang pangkal lengannya
Batara tunggal Bulu.
Kembali pergi duduk
I La Padoma malang.
Menghempaskan diri berbaring
$S_a$ngiang Wé Denra Datu
pada pangkuan La Doma.
Bagaikan buah buni berguguran
tetesan air matanya
Sangiang Wé Denra Datu.
Congak sambil berkata
$S_a$ngiang Wé $D_e$nra $D_a$tu
si penghuni bilik itu
si isi bilik itu,
"Wahai kakak I La Padoma

tasoro sana taléu
ri talaja léuretta
muinnappana tarakka
saliweng gowari potto
méwa i mappuli-puli
Opu Batarana Kau."
Nataeri mua makkeda
uleng lolo labuédé,
"Anrié Wé Denra Datu
tudang ko ri goarimmu
kuasaliweng riolok
méwa i mappuli-puli
Opu Batarana Kau
ri sumpanna goarié."
Kuwa ni bunné marunu
ittik uwaé matanna
Sangiyang We Denra Datu
balobo i jénnék mata
baritu appeddengenna
nagiling pakkaluri wi
taiya, wangung ellonna
Sangiyang Wé Denra Datu
tettikeng rasamalekna
to riporio sobbunna
to risurung tellalona.
Natokkong mua natudang
Sangiyang Wé Denra Datu.
Nagiling mua La Doma
pariwakkanngi Wé Denra
pessek i tettincarinna /
8 tettincari malébunna
natungka gilingkiling ngi
kalaru kamarak énngi
pabbessoreng samannaé
tellang innappa rigésok.
Nainnappana makkeda

mari kita berbaring dulu
pada bantal pembaringan kita
barulah engkau berangkat
keluar dari bilik keemasan
melawan beradu
Opu Batara Kau."
Menangis sambil berkata
si bulan muda terbenam,
"Wahai adikku Wé Denra Datu
tinggallah dalam bilikmu
aku keluar dahulu
melawan beradu
Opu Batara Kau
pada mulut pintu bilik."
Bagaikan buah buni berguguran
tetesan air matanya
Sangiang Wé Denra Datu
mencucuri air mata
tikar tempat berbaringnya
berpaling meliliti
pangkal lengan, lehernya
Sangiang Wé Denra Datu
tempat menetes sedap malamnya
kesayangan sembunyinya
pacar zina cantiknya.
Bangunlah duduk
Sangiang Wé Denra Datu.
Berpalinglah La Doma
memangku Wé Denra
memijit jari tangannya
jari tangan bundarnya
sengaja membalik-balikkan
pontoh yang dipakainya
pada lengan yang bagaikan
bambu-telang baru dilicinkan.
Kemudian berkata

orowané énnajaé,
"Anrié Wé Denra Datu,
tudang ko ri goarimmu
kuasaliweng riolok."
Nacongak mua naterri
Sangiyang Wé Denra Datu.
Namették ronnang makkeda,
"Palaloi yak riolok
rajatumpang ritappimu.
Pura pak mupalaloi
maléla risettuammu
muinnappana masaliweng
Batara tungkekna Bulu !
Barak séuwana matti
duni lakko taduwai
mattékka ri pammasareng
takkuwa pasi La Doma
ri gossali padang lupa
parala polé parimeng
réa-réa risobbutta
dello ripallinrunngédé.
Iya na ro do La Doma
buruk tennoi ri laleng
rampenna ininnawakku
mula sitangek cinnata
ri laleng ulampu kati.
Nasamannaro La Doma,
nawerré bulo ri laleng
pesséna kupéneddingi
rampenna ininnawakku
enreng kuruwa séngek i
mula sitarowangetta
peddi tessiallinoang.
Sala mapettu ri laleng
rampenna ininnawanna
Sangiyang Wé Denra Datu.

si laki-laki malang,
"Wahai adik Wé Denra Datu,
tinggallah di dalam bilikmu
aku keluar dahulu."
Congak sambil menangis
Sangiang Wé Denra Datu.
Berkata mengatakan
"Tikam saja saya dahulu
dengan keris sisipanmu.
Sesudah engkau tikam aku
dengan senjata andalanmu
barulah engkau keluar
wahai Batara tunggal Bulu !
Supaya kelak hanya sebuah
peti mayat keemasan kita berdua
menyeberang ke akhirat
di sana lagi kita wahai La Doma
di lahad pekuburan
kita bersama lagi kembali
permainan sembunyi kita
risik yang kita rahasiakan.
Itulah wahai La Doma
yang menghancurkan di dalam
perasaan di dalam hatiku
pada permulaan cinta kita
di dalam kelambu keemasan.
Bagaikan saja La Doma,
diiris buluh di dalam
pedihnya kurasakan
perasaan di dalam hatiku
kalau aku mengenang lagi
permulaan saling menyimpan
kesakitan yang tak nyata.
Bagaikan mau putus di dalam
perasaan di dalam hatinya
Sangiang Wé Denra Datu.

Nagiling na mangusséwang
uleng lolo labuédé,
nacukuk nawarekkenngi
pangulu gajang lakkona
napakkanréi wi tata
sampu isi ri awana
tonangeng sari mérakna,
napasiliweng mua ni
tonangeng bakké tumaning.
Nagiling napallémo i
attallajana pokoé
napaénrék i massempung
ininnawa gagarenna
narampui tabbilellang
rajatumpang ritappina,
tijjang napangasung gelli
9 uleng lo/lo labuédé.
Maélo ni masaliweng
méwa i mappuli-puli
Opu Batarana Kau.
Natijjang mua tarakka
Sangiyang Wé Denra Datu
napolé nawarekkenngi
pabbessorenna La Doma.
Nasoro mua maccokkong
uleng lolo labuédé
ri laleng ulampu kati
natudang sitenrek takké
to riporio sobbunna
to risurung tellalona
to naéwaé manguru
cinna tessiallinoang
parala polé parimeng
céulé-céko ri bilikna
natudang siraga-raga
nasitekkoiyang ada
ri laleng ulampu kati

Berpalinglah mengusahakan
si bulan muda terbenam,
tunduk menggenggam
hulu keris keemasannya
menekankan gigi
pada bibir bawahnya
tempat sari sirihnya,
dikeluarkannya
tempat bangkai sirihnya.
Berpaling lalu menegangkan
pangkal lengannya
menaikkan kemampuan maksimal
hati besarnya
lalu menghunus keluar
keris sisipannya,
berdiri disertai kemarahan
si bulan muda terbenam.
Sudah mau keluar
melawan beradu
Opu Batara Kau.
Berdirilah lalu melangkah
Sangiang Wé Denra Datu
datang memegang
pangkal lengan La Doma.
Pergi lagi duduk
si bulan muda terbenam
di dalam kelambu keemasan
lalu duduk bertindisan paha
dengan kesayangan sembunyinya
pacar zina cantiknya
orang yang bersamaan perasaan
keinginan yang dirahasiakan
mengadakan lagi kembali
permainan haram dalam biliknya
duduklah saling bergelutan
saling mengucap ikrar
di dalam kelambu keemasan

to saulaé tanringeng
ri laleng ulampu kati.
Nainnappana makkeda
uleng lolo labuédé,
"Anrié Wé Denra Datu,
tudang no ri langkanamu
kulémpo ri amalingeng.
Tellumpennipi Wé Denra
lettukku ri amalingeng
patijjang langkana sakkek.
Napajaneng pa mawajik
langkana ripatijjakku
kuréwek mai parimeng
tinrosiang ko Wé Denra
sinrangeng ripolalemmu
tasama muwa mattékka
ri gossaling padang lupa.
Takkuwa pasi ponratu
Sangiyang Wé Denra Datu
parala polé parimeng
réa-réa teppajinna."
Napura mua sitelli
to riporio sobbunna
to risurung tellalona,
makkedai La Padoma,
toto tau énnajaé,
"Anrié'Wé Denra Datu
tudang mua no maccokkong
ri langkana péwajummu
ri goarimmu Wé Denra."
Telleppek lalo adanna
uleng lolo labuédé,
meppéang watanna léu
Sangiyang Wé Denra Datu
tukku ulunna ajéna
balobo i jénnék mata

orang mengusap ayam sabungan
di dalam kelambu keemasan.
kemudian berkata
si bulan muda terbenam,
"Wahai adik Wé Denra Datu
tinggallah di istanamu
aku pergi ke alam baka.
Tiga malam lagi Wé Denra
setelah sampai di alam baka
membangun istana lengkap.
Kalau ternyata sudah baik
istana yang kau bangun
aku akan kembali lagi
mengikuti Wé Denra,
usungan tumpanganmu
kita bersama menyeberang
pada lahad pekuburan.
Kelak di sana lagi
Sangiang Wé Denra Datu,
kita bersama lagi
bermain yang tak membosankan."
Sesudah saling berikrar
dengan kesayangan sembunyinya
pacar zina cantiknya
berkatalah La Doma
si nasib malang itu,
"Wahai adik Wé Denra Datu
tinggallah engkau berkedudukan
di istana agungmu
di dalam bilikmu, Wé Denra."
Belum selesai ucapannya
si bulan muda terbenam
menghempaskan badan berbaring
Sangiang Wé Denra Datu
membungkus kepala dan kaki
mencucuri air mata

baritu appeddengenna.
Nasamanna to nawerré
bulo, pesséna ri laleng
rampenna ininnawanna
SAngiyang Wé Denra Datu
méngkalinga i adanna
uleng lolo labuédé.
Ala engka ga pésedding
to ri laleng langkanaé.
Nadenniari mawajik
nainnappa masaliweng
toto tau énnajaé
uleng lolo labuédé.
Masaliweng ni mawellek
pano pinceng patappana
I La To Pananrang labu
naripékkatu luséna
11 maléla pinceng ria/lok.
Narampui masaliweng
maléla risettuwanna
sullé pada oroanéna
gajang narennuanngédé
lao ri alé-aléna.
Naseng niro To Appidé
genrang pamana lipuk é
ri sumpanna goarié,
naiya natuju natumpu
maléla pinceng rialok
genrang pamana lipuk é.
Namararemmeng rituling
napawéwang langkanaé
nateddu to matinroé.
Napatappangi ni céro
pangulu gajang lakkona.
tennaseddinni malegga
gala-gala pappijekna

tikar tempat berbaringnya.
Bagaikan orang yang diiris
buluh, pedisnya di dalam
perasaan di dalam hatinya
Sangiang Wé Denra Datu
mendengarkan ucapannya
si bulan muda terbenam.
Tidak seorang pun yang terjaga
penghuni istana itu.
Setelah dinihari
barulah keluar
si nasib malang
si bulan muda terbenam itu.
Sudah keluarlah kelihatan
panau lekir bercahayanya
I La To Pananrang terbenam
ditikam pinggangnya
dengan keris beralur.
Diapun menghunus keluar
keris andalannya
pengganti saudaranya
keris yang diandalkannya
berangkat sendirian.
Dia menyangka To Appidé
gendang warisan kampung
pada mulut pintu bilik
itulah yang ditikamnya
dengan keris beralur
gendang warisan kampung.
Berdengung kedengaran
menggoyangkan istana
membangunkan orang tidur.
Sudah berlumuran darah
hulu keris keemasannya.
Tak dirasakan sudah lepas
dari pegangan perekatnya

pangulu wara-warana
rajatumpang ritappina
maléla risettuwanna
natattulémpo natudang
I La Padoma énnaja.
Nasiteppa-teppai ni
maléla pinceng rialok
nalétung nabalu sangi
tobo pura ripadada.
Namawellek pabbojana.
Nalétung na munu denni
rampenna ininnawanna
I La Padoma énnaja
tennapaja ripékkatu
baba aro malanyekna
akkatureng kapukenna
toto tau énnajaé
napajaneng nawélai
bajé ripappérumana
uleng lolo labuédé.
Nariakkana riuju
kuwa ri lattek saliweng
risaloweong appé Jawa
rilelluk patola uleng
naléowang paddaungeng
narowasi lappa wating
tampuk aro roto jari.
Sala ruttung langkanaé
sala mallajang rituling
coppokna saorajaé.
Tijjanni Wé Denra Datu
sappurusi wi ciccinna
pabbulatana jarinna
nalodung ngi kalarunna
mamporangi wi saliweng
ri sumpanna goarinna.

hulu kemilaunya
keris sisipannya
senjata andalannya
diapun jatuh lalu duduk
I La Padoma malang itu.
Sudah ditimpai
keris beralur
sudah berbaring dipusingi darah
senjata yang terasah tajam
Maka hilanglah pandangannya.
Diapun berbaring sakarat
perasaan di dalam hatinya
I La Padoma malang
tak berhenti-hentinya ditikam
dada lébarnya yang besar
tempat barisan kancingnya
si nasib malang
sampai ditinggalkan
roh arwahnya
si bulan muda terbenam itu.
Diangkatlah dibaringkan
pada petak luar
dibungkus dengan tikar Jawa
ditutupi kain rembulan
dikelilingi pedupaan
diramaikan ratapan tangis
tepukan dada remasan jari.
Bagaikan mau runtuh istana
bagaikan melayang kedengaran
puncak istana raja itu.
Berdirilah Wé Denra Datu
mengusap-usap cincinnya
yang menghiasi jarinya
membuka gelangnya
menebarkan di luar
pada mulut pintu biliknya

Meppéang watanna léu
sala maté napoléi
lennek paribabuwa i
lusé samanna patola
ri cempaniga pasélé /
12 makkalu tettabbilellang
lusé samanna patola
uleng lolo labuédé
ri lusé tariseddéna
Rékkua kuénngerranngi
ukka timu pallonyona
uleng lolo labuédé
ri laleng ulampu kati.
Rékkua ripatonang ngi
ri aro pinceng malanyek
naléu sipaccéulé
nasipalompéng-lompéngeng
taiya wellu-welluna
napasitutuk rupanna.
Nasidak ménngerrangi wi
teppajana risaula
tettincari malébunna
wangung kalé massulona
uli pattola géssana.
Pabbalobo jénnék mata
wating memmek temmallessu
ri panampé léurenna.
Sellak ni mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
sinapati lingérenna
Sangiyang We Denra Datu,
"La Domaé, La Domaé
I La Padoma énnaja
I La To Pananrang labu
tennaiyak siseng muna
mupasiduppa-duppai

Menghempaskan badan berbaring
bagaikan mau mati didatangi
kenangan mengingatnya
pinggang yang bagaikan kain
pada kelambu sutra
melingkar tak terurai
pinggang bagaikan kain
si bulan muda terbenam
pada sisi pinggangnya
Kalau aku mengenangkannya
ucapan mulut merayunya
si bulan muda terbenam
di dalam kelambu keemasan.
Kalau dia dinaikkan
pada dada lebar yang empuk
kemudian berbaring bermain
saling peluk memelukkan
pangkal lengan yang mulus
saling mempertemukan wajahnya.
Segera mengenangkan lagi
tak berhentinya diusap-usap
dengan jari bundarnya
bentuk badan bercahayanya
kulit mulusnya.
Mencucurkan air mata
meratap diam tak kedengaran
pada lantai pembaringannya.
Meratap meraung-raung
meratap tangis mengatakan
orang tua yang melahirkannya
Sangiang Wé Denra Datu,
"La Domaé, La Domaé,
I La Padoma malang
I La To Pananrang terbenam
andai sayalah sendiri
saling kau tikam kepadaku

rampu gajang mpaliwali.
Ala kuwa giro waé
tau laing ngik La Doma
namellek ininnawammu
To Appidé ranrukeng ngi
ri sumpanna goarinna
Sangiyang Wé Denra Datu,
pasiduppa-duppai wi
rampu gajang mpaliwali.
Engkaga waé duwanna
mancaji ri babuwana
sinapati lingérenna.
Namellek ininnawammu
lao tepporenrengi wi
angkaukeng palaldomu
lipuk aggulilingemmu."
Sellaksi mallabbu-labbu
mattampuk aro makkeda,
"La Domaé, La Domaé
tiwi kak matuk La Doma
ri wanuwa riukkekmu
kua ri padang malilu."
Nagiling mua makkeda
Opu Batarana Kau,
"Anrié I La Padoma,
ajak naiyak musessek
losenna bakké datummu
ri jajareng tudangenna /
13 Sangiyang Wé Denra Datu.
Kuakkeda mémeng siya
anrié I La Padoma
rékkua engka élomu
ri séajitta Wé Denra
réwek ko ri lolangemmu
muassuro mpatak duta
natangkekko to Kaué.

hunusan senjata kedua pihak.
Andai kata saja
kita orang lain La Doma
sampai saja hatimu
To Appidé menikamnya
pada mulut pintu biliknya
Sangiang Wé Denra Dartu,
menikamkan terus
dengan hunusan senjata.
Adakah kiranya duanya
yang lahir dari perut
ibu yang melahirkannya.
Mengapa sampai hatimu
pergi tak tinggal saja
pada kerajaan besarmu
kampung tempat berkelilingmu."
Menjerit sekeras-kerasnya
menepuk dada mengatakan,
"La Domaé, La Domaé,
bawalah juga aku La Doma
di kampung yang engkau buka
di alam baka."
Berpaling mengatakan
Opu Batara Kau
"Wahai adik La Padoma
janganlah engkau menyesali saya
membujurnya bangkai rajamu
pada ruangan tempatnya
Sangiang We Denra Datu.
Memang aku telah berkata
wahai adik La Padoma
kalau ada keinginanmu
pada pamilimu Wé Denra
kembalilah ke kampungmu
engkau suruh datang melamar
supaya diterima orang Kau.

Muakkeda mua sia
anak darattaémpéggang
pada ik mattanroang ngi
ri lino ri pammasareng.
Namateppek tongeng tona
ininnawakku ri laleng.
Innappa mémeng ngi sia
tekkua ininnawammu
poculé boto panimpak
napédék macéko mua
ilek matammu rinyilik.
Téa ni llélé matammu.
Iya nalélé nyilikmu
kua ni ri goarinna
Sangiyang Wé Denra Datu.
Natudang nabéta lennek
rampenna ininnawanna
Opu Batarana Kau
nawa-nawa i La Doma
lao ri alé-aléna
natenrek napaissengi
sappo siseng mangkaukna
tettiwi gauk datunna
natenrek nasitinroseng
sining pallarung-larungna
pattaranak maddatuna
pabbarani ripiléna.
Napasoroseng ngi gelli
ininnawa temmaddampeng.
Upoadang madécéng ko
anrié I La Padoma
rékkua engka élomu
ri séajimmu Wé Denra
ri anritta to Kaué
réwek ko ri loléngemmu
muassuro mpatak duta

Hanya engkau berkata
saudara perempuan kita
kita sama bersumpahkan
di dunia dan akhirat.
Maka percayalah
hatiku di dalam.
Memang baru saja
demikian di dalam hatimu
bermain judi di sekitar jendela
memang sangat curang
kelihatan kedip matamu.
Tidak mau beralih matamu.
Kalau beralih pandanganmu
hanya pada bilik
Sangiang Wé Denra Datu.
Maka duduk disertai penyesalan
perasaan di dalam hatinya
Opu Batara Kau
memikirkan I La Padoma
berangkat sendirian saja
tiada yang diberitahu
sepupu sekalinya
tak membawa peradatan rajanya
tiada beriringan
sekalian pengiringnya
pengasuh ratusannya
pemberani pilihannya.
Dia mendapatkan kemarahan
hati yang tak memaafkan.
Kuberi tahukan engkau dengan baik
wahai adik I La Padoma
kalau ada keinginanmu
pada pamilimu Wé Denra
pada adik kita orang Kau
kembalilah ke kampungmu
engkau suruh datang melamar

natangkekko to Kaué.
Naé makkedao béla,
malotta ritu kuwaé
natuling to ri saliweng
anak darattaémpéggang
SAngiyang Wé Denra Datu.
Duwa ik mattanroang ngi
ri lino ri pammasareng
tennaménéng kuduwaé
mancaji ri babuana
14 sinapati li/ngérekku.
Pada wak ritu ri lingé
naséuwa bulo kati
atiriseng kuduwai
mancaji ri babuana
to riabusungenngédé.
Nabenngasi to Kaué
losenna bakké datummu
ri jajareng tudangenna
Sangiyang Wé Denra Datu."
Nagiling mua makkeda
mpiséanngénngi ri Kau,
"Anrié I La Padoma,
ajak naiyak musessek
losenna bakké datummu.
Mpélai yo taro ada
bokori o ceppa pura
nasabbio malaikak
natuling Topalanroé
taro ada matekkota
ri tenngana langkanaé
lolang tessikira-kira
mai ri wanuwa lino.
Ubennga mua La Doma
losenna bakké datummu
ri jajareng tudangenna
Sangiyang Wé Denra Datu."

supaya diterima orang Kau.
Tetapi engkau mengatakan,
tak wajar yang demikian itu
didengar orang luar
saudara perempuan kita
Sangiang Wé Denra Datu.
Berdua kita bersumpah
di dunia dan akhirat
andai kata ada kembarku
tercipta di dalam perut
orang tua ibu kandungku.
Samalah aku dilahirkan
hanya seorang ayah
yang melahirkanku aku berdua
tercipta di dalam perut
orang yang diagungkan itu.
Terperangah sekali orang Kau
terbujurnya bangkai rajamu
pada ruangan tempat tinggalnya
Sangiang Wé Denra Datu."
Berpaling sambil berkata
yang memerintah Kau,
"Adikku I La Padoma,
jangan kau sesali saya
membujurnya bangkai rajamu.
Engkau tinggalkan kesepakatan
meninggalkan perjanjian
disaksikan oleh malaikat
didengar oleh Topalanroé
kesepakatan bulat kita
di pertengahan istana
hidup tak saling mencurigai
di atas dunia ini.
Aku terperangah wahai La Doma
membujurnya bangkai rajamu
di ruangan tempat tinggalnya
Sangiang Wé Denra Datu."

Narini tonatimummung
panré pabbiring adanna
Opu Batarana K$_a$u.
Nagiling mua makkeda
O$_p$u Batarana Kau
ri paddanreng malebbina,
"Napékkuwa naga mennang
mutannga munawa-nawa
losenna bakké datunna
pattola tennga duwanna
to riabusungenngédé.
Idk arék naga mennang
pinru datu i mattékka
ri gossaling padang lupa
(ri) pakkatimerenngédé.
Ala kuwa toga sia
tau lang ngi L$_a$ Doma
napuppu arattigana
namalilu mallupai
taro ada nasabbié
Topabbarekbarek édé."
Nassamaiyo makkeda
paddanreng ri lebbirenna
Opu Batarana Kau,
"Birittana gi ritiwi
bakkéna gi ritinrosi
muttama ri Lalempulu.
Apak makkedai matti
ta/uwé ri Lalempulu
enreng tongeng napasala
gaukna mupaddengi wi
arattiga palallona
lisek babuwa tungkekku
temmupudu-pudu mai
palattuki wi biritta
sinapati lingérenna

Sudah datang juga berkumpul
para pembicaranya
Opu Batara Kau.
Berpaling sambil berkata
Opu Batara Kau
pada pendamping mulianya,
"Bagaimanakah pikiran kalian
pemikiran perasaanmu
membujurnya bangkai raja
putra mahkota tunggalnya
yang diagungkan itu.
A$_p$akah kita ini sekalian
mengupacara-rajakan menyeberang
ke lahad pekuburan
di alam arwah.
D$_e$mikianlah halnya
La Doma sebagai orang lain
sudah padam pelitanya
sudah linglung melupakan
kesepakatan yang disaksikan
Tuha Y$_a$ng Maha K$_u$asa."
Bersamaan semua berkata
para pendamping mulianya
Opu Batara Kau,
"Beritanyakah kita kirim
bangkainyakah kita iringi
masuk ke Lalempulu.
Sebab nanti berkata
orang di Lalempulu
kalau benar tersalah
perbuatannya, engkau bunuh
pelita kebesarannya
isi perut tunggalku
tak segera kau kemari
menyampaikan berita
orang tua ibu kandungnya

uleng lolo labuédé.
Tariaseng na labéla
pauno tenrek tujunna
nalabu matti ri Kau
napallalatung ngi matti
paréwa musu sakkekna
I La Padoma énnaja.
Naiyakkénnéng ri Boné
napomanasa maélo
patétténgi tara-tara
patingarai jalemma
lipuk mattanrasulaé,
naleng iya pasi béla
lipuk é mai ri Kau."
Nagiling mua makkeda
Opu Batarana Kau
"Tarakkako majang lolo
muttama ri *Lalempulu*
tiwi biritta pasala
mpawa perri samallangi
muttama ri Lalempulu!
Akkedao ri olona
to riabusungenngédé,
puang maté i La Doma
labu i uleng loloé
mapeddeng élékélé i
arattiga palallona
pattola tenngaduata.
Rékkuwa makkutana i
to riabusungenngédé
maté pékkuwa gi ritu
lisek babuwa tungkekku
pattola tenngaduwaku.
Akkedao majang lolo
Naita i tanro alé
nanyilik i ceppa pura

si bulan muda tebenam itu.
Kita akan dianggap
membunuh tak beralasan,
kelak akan hancur Kau
dikerahkan habis nanti
peralatan perang lengkapnya
I La Padoma malang itu.
Sedangkan Boné
dia berencana menginginkan
menyerang dengan senjata
mengerahkan pasukan
kampung yang besar itu,
apalagi kalau hanya
kampung di Kau ini."
Berpalinglah sambil berkata
Opu Batara Kau
"Berangkatlah raja muda,
masuk ke Lalempulu
membawa berita kesalahan
membawa kesukaran besar
memasuki Lalempulu !
Katakanlah di hadapannya
orang yang diagungkan itu
tuanku, La Doma meninggal dunia
terbenam si bulan muda itu
mati sewaktu pagi
pelita kebesarannya
putra mahkota tunggalmu.
Kalau mereka bertanya
orang yang diagungkan itu
mati bagaimanakah dia
isi perut [illegible] tunggalku
putra mahkota tunggalku.
Katakanlah wahai raja muda
dia ditimpa sumpah diri
dikena ikrar

namalilu mallupai
tanro ada nasabbié
Topabbarekbarek édé
ri sellao senrajanna
setturang sekkawarenna
nasompek ri tennga bola
namarennuna pasoré wakka
ri minanga sonrong
nalariang ngi salinrung-
solok, ri tennga jajareng
nareppak ri tennga bola
napoppo ri posi sao
natelleng ri goarinna
Sangiyang Wé Denra Datu."
Natarakkana nalao
majang lolo risuroé
tiwi biritta pasala
mpawa perri samallangi
16 muttama ri Lale/mpùlu
maléba tellu sitinro
majang lolo risuroé.
Namarété langi édé
namapappana bajaé
mpellanni ri wawo bulu
tikka mata dettiyaé.
Natarakkana natijjang
to riabusungenngédé
ruttung panimpak natellong
nasawé salarenngédé
lennek-lennek i ri laleng
rampenna ininnawanna
sinapati lingérenna
toto tau énnajaé.
Napalolang pabbojana
namalino napémagga
lisek babua tungkekna

maka linglung melupakan
sumpah yang disaksikan
Tuhan Yang Maha Kuasa
pada saudara sederajatnya
teman sebayanya
dia berlayar di tengah rumah
ingin melabuhkan perahu
di muara ruangan belakang
maka dihanyutkan arus
mengalir, di tengah ruangan
kandas pecah di tengah rumah
hancur di tiang pusat rumah
terus tenggelam dalam bilik
Sangiang Wé Denra Datu."
Maka berangkatlah pergi
raja muda yang diutus
menyampaikan berita kesalahan
membawa kesukaran besar
masuk di Lalempulu
emapat orang beriringan
raja muda yang diutus itu.
Setelah fajar meningsing
pada pagi harinya
sudah bersinar di atas gunung
matahari.
Bergeraklah lalu berdiri
orang yang diagungkan itu
membuka jendela lalu menjenguk
datanglah angin sayup
mengingat-ingatkan di dalam
perasaan di dalam hatinya
orang tua ibu kandungnya
si nasib malang itu .
Dia mengarahkan pandangannya
tidak ada kelihatan
isi perut tunggalnya

ri awa ri barugaé
namasuak to sibéta
kua ri awa cempaé.
Nagiling mua makkeda
sinapati lingérenna
I La Padoma énnaja,
"Nyumpareng pégi anakmu
namasuak upémagga
kua ri awa cempaé
natenrek utuju nyilik
maggililing ri lipuk é.
Assuro ko posara i
kino, anakmu nyumpareng.
Assuro sao nyumpareng
lellang-lellang maneng sai
bolaé ri Lalempulu
apak biasa nasakka
ulampu, nacaning teddéng
nacaning sobbu aléna.
Apak biasa La Doma
nasakka simpeng malaka
ri padanna mulampekkek.
Rékkua tenrek i mai
maggulilling ri lipuk é
kuwa i mai ri Séwo
muassuro poutana
ri sellao senrajana
settureng sekkawarenna
bola napénakkoié.
Maté ro ininnawakku
makkutana esso wenni
natenrek narampéang ngak
nawa-nawa ri lalenna
makkattaé tessurubeng
matakku tanngariang ngi
lingkajo tappu bellona

di bawah di mahligai
tidak ada juga pemain judi
di bawah pohon asam.
Berpaling sambil berkata
orang tua ibu kandungnya
I La Padoma malang,
"Wahai inang,manakah anakmu
tidak ada kulihat
di bawah pohon asam
tidak ada kusaksikan
mengelilingi kampung.
Perintahkanlah mencarinya
inang, anakmu itu.
Perintahkanlah wahai inang
menelusuri semua
rumah di Lalempulu
sebab sudah biasa dikurung
kelambu, sampai menghilang
sampai menyembunyikan dirinya.
Sebab biasa sekali La Doma
dikurung bilik besar
oleh sesama remaja.
Kalau dia tidak ada di sini
berkeliling di kampung
di Sewolah
engkau suruh tanyakan
pada kawan sebesarnya
teman sebayanya
rumah yang dimukimi.
Mati saja perasaanku
bertanya siang malam
tidak memberitahukanku
pemikiran di dalam hatinya
sampai tak tidur saja
mataku memilihkan
pakaian indahnya

bakkek assitinajana."
Tellésso lalo adanna
sinapati lingérenna
I La Padoma énnaja
narini tona takkappo
majang lolo risuroé
17 tuppu addénéng naé/nrék,
sampéampali sussureng
majjalékkai pangappang
léjjak salima anriu.
Nasitujuwang mpégganngi
majjajarenna saliweng
allingéreng mangkaukna
I La Padoma énnaja.
Nasessuk sompa maccokkong
majang lolo risuroé
polé tudang ri olona
sinapati lingérenna
uleng lolo labuédé.
Samanna to riselléyang
rampenna ininnawanna
to ri abusungenngédé
mita i to risuroé.
Nabanna nyumparenngédé
mampaé mérak ri taleng
nasorong ngi ri olona
majang lolo risuroé
tiwi biritta pasala
mpawa perri samallangi.
Makkedai nyumparenna
I La Padoma énnaja,
"Accellakko tau kubba
kuakkutana madécéng
péga lipuk mupoléi
wanuwa mutalliuri
mutakkadapi maélé

cocok yang sewajarnya."
Belum selesai ucapannya
orang tua ibu kandungnya
I La Padoma malang
sedang datang pula
raja muda yang diutus
menginjak tangga lalu naik ,
memegang selusur
melangkahi ambang pintu
menginjak lantai papan pinang
Kebetulan sekali
sedang duduk di luar
orang tua ibu kandungnya
I La Padoma malang.
Sujud menyembah lalu duduk
raja muda yang diutus
pergi duduk di hadapan
orang tua ibu kandungnya
si bulan muda yang terbenam.
Bagaikan hilang
perasaan di dalam hatinya
orang yang diagungkan
melihat utusan itu.
Hanya saja inang pengasuh
mengambil sirih di talam
lalu menyuguhkan di depannya
raja muda yang di utus itu
membawa berita kesalahan
membawa kesukaran besar.
Berkata inang pengasuh
I La Padoma malang,
"Silahkan menyirih wahai tamu
aku bertanya dengan baik
dari manakah kampungmu
kampung yang engkau tinggalkan
sampai datang sepagi ini

muttama ri Lalempulu."
Sessu sompani makkeda
majang lolo risuroé,
"Kuwa wak puang ri Kau
lipuk ri launa Tonro.
Puang maté i La Doma
labu i uleng loloé.
Mapaddeng élékélé i
arattiga palallona
pattola tenngaduwammu."
Sellakni mallabbu-labbu
maddoto jari makkeda
sinapati lingérenna
I La Padoma énnaja,
"Maté pékkua gi ritu
lisek babua tungkekku.
Nasessu sompa makkeda
majang lolo risuroé,
"Naita i tanro alé
nanyilik i ceppa pura
namalilu mallupai
tanro ada nasabbié
Topabbarekbarek édé
ri sellao senrajanna
settureng sekkawarenna
nasompek ri tennga bola
namarennuna pasoré
wakka ri minanga sonrong
nareppak ri tennga bola
napoppo ri posi sao
natelleng ri goarinna
18 Sangiyang / Wé Denra Datu
sélingéreng palallona
Opu Batarana Kau."
Sellaksi mallabbu-labbu
mattampuk aro makkeda

masuk di Lalempulu."
Sujud menyembah berkata
raja muda yang diutus itu,
"Aku tinggal di Kau tuanku
kampung di timurnya Tonro.
Tuanku, La Doma meninggal
terbenam si bulan muda.
Mati sewaktu pagi
pelita kebesarannya
putra mahkota tunggalmu."
Menjerit sekeras-kerasnya
meremas jari berkata
orang tua ibu kandungnya
I La Padoma malang,
"Mati bagaimanakah dia
isi perut tunggalku.
Sujud menyembah berkata
raja muda yang diutus,
Dia ditimpa sumpah diri
dikena ikrar
makalinglunglah melupakan
sumpah yang disaksikan
Tuhan Yang Maha Kuasa
pada saudara sederajatnya
teman sebayanya
dia berlayar di tengah rumah
dia ingin melabuhkan
perahu, di muara ruang-belakang
kandas pecah di tengah rumah
hancur di tiang pusat rumah
tenggelam di dalam bilik
Sangiang Wé Denra Datu
saudara mulianya
Opu Batara Bulu."
Menjerit sekeras-kerasnya
memukul dada berkata

to riabusungenngédé,
"Labu kak mennang palaék
ri pattola palalloku
matenno raung sakkekkak
ri paddaungeng sokori
ri to urennuanngédé
popattola tennajaji."
Marowa ni watinngédé
manai ri langkanaé.
Sala ruttung langkanaé,
sala mallajang rituling
coppokna sao rajaé
nawawa wating mapeddi.
Sellaksi mallabbu-labbu
sinapati lingérenna
I La Padoma énnaja
uleng lolo labuédé
mallappa wating mapeddi
"La Domaé, La Domaé,
I La Padoma énnaja
I Latettuling pangaja
ri bulo allingérenna."
Sellakni mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
inanyumpareng lebbina
I La Padoma énnaja,
"Uaseng muao sio
lémpo boto ri Gattareng
kua ri limpona Séwo
anak datu ritungkaku
pattola rilebbirenna
to riabusungenngédé
lolang patabbilellak i
pano pinceng patappamu
ri laleng mpalawalaé
pangampé to mulampekkek.

orang yang diagungkan itu,
"Rupanya aku sduah hancur
pada putra mahkota besarku
hancur bagai dupa
pada pedupaan emas
ada orang yang aku harapkan
mengganti, tetapi tak jadi."
Sudah ramailah tangisan
di atas istana.
Bagai mau runtuh istana,
bagai mau terbang kedengaran
puncak istana
dikarenakan ratapan pedih.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
orang tua ibu kandungnya
I La Padoma malang
si bulan muda terbenam
meratap pedih.
"La Domaé, La Domaé,
I La Padoma malang
Si yang tak mendengar nasehat
pada orang tuakandungnya."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata
inang pengasuh mulianya
I La Padoma malang,
"Aku kira hanya engkau
pergi main judi di Gattareng
di Kampung Séwo
anak raja asuhanku
putra mahkota mulianya
orang yang diagungkan
hidup menampakkan
panau lekir bercahayamu
di dalam panggung sabungan
sebagai kebiasaan remaja.

Kuangatta napoléi
sawédi unrai pulo
ata pattola maddatu
ri jajareng tudangekku.
Apak biasanna sia
sangi taji risettuang
kua ri awa cempaé.
Nabennga lao i palék
lisek babua tungkekna
to riabusungenngédé
boto sanréseng lingkajo
kua ri limpona Kau
naia napatattangkek
sobbu tinio tungkekna.
Tekkupappada i ritu
tekkupasemperrek arék
arattigana ri Kau
banappati palallona
uleng lolo labuédé
Padoma malebboédé./

19 Meppéyang watanna léu
sinapati lingérenna
I La Padoma énnaja
sala maté napoléi
lennek paribabua i
lisek babua tungkekna,
pattola tenngaduana.
Riaseng ni masinala
bajé ripappérumana
to riabusungenngédé.
Nariuwaé manuki
sinapati lingérenna
I La Padoma énnaja
Pajaneng mani manyameng
rampenna ininnawanna
nainnappa roto jari

Aku siap didatangi
emas, sarung puluhan
kain-kain ribuan
pada ruang tempat tinggalku.
Sebab pada biasanya
asahan taji diandalkan
di bawah pohon asam.
Heran sekali rupanya dia pergi
isi perut tunggalnya
orang yang diagungkan
berjudi aneka pakaian
di kampung Kau
hanya rupanya dia memperbuat
menyembunyikan arwah tunggalnya.
Aku tak mempersamakan dia
aku tak menganggap sama saja
pelitanya Kau
dengan arwah besarnya
si bulan muda terbenam
Padoma yang celaka.
Menghempaskan badan berbaring
orang tua ibu kandungnya
I La Padoma malang
bagaikan akan mati didatangi
kesusahan, mengingat-ingat
isi perut tunggalnya,
putra mahkota tunggalnya.
Dikatakan sudah tiada lagi
bernafas
orang yang diagungkan itu.
Diperciki air penyadar
orang tua ibu kandungnya
I La Padoma malang.
Setelah ternyata sudah tenang
perasaan di dalam hatinya
barulah meremas jari

mattampuk aro makkeda,
"Tennaiya siseng lagi
natabbé céro datué
gilikku mampaé-seddé
mérak ri karenra séreng
mutasséno ri babua.
Alaiya na La Doma
mutabbé ri laleng mpettang,
tekkuwa toi peddiku
addaneddana ri laleng
rampenna ininnawakku."
Sellaksi mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
sinapati lingérenna
uleng lolo labuédé,
"Tennaiya siseng lagi
La Doma manguriwekku
ku pituttikka La Doma
mattuppui pépeng lakko
malékko tettincarikku
malleppak palek limakku
masttoncéngi danriora.
alaiyana La Doma
mumaté ri laleng mpettang
ala sibolong no siya
sinapati lingéremmu.
Tenrekna peddiutaro
cokkong ri laleng atikku,"
SEllaksi mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
inanyumpareng lebbina
uleng lolo labuédé
Padoma malebboédé,
"Tennaiya siseng lagi
La Doma, mupomaté i
mula ménrékmu ri tojang

menepuk dada berkata,
"Seandainya saja dahulu
janin-raja itu menghilang saja
waktu aku berpaling mengambil
sirih, pada bakul keemasan
engkau tergoyang di dalam perut.
Pada waktu itulah La Doma,
engkau hilang di dalam perut,
tak demikian ini pedihku
penderitaannya di dalam
perasaan di dalam hatiku.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata
orang tua ibu kandungnya
si bulan muda terbenam,
"Seandainya saja dahulu
La Doma, sakit perutku
tujuh hari aku La Doma
bertumpu pada papan keemasan
ngilu sekali jari tanganku
melepuh tapak tanganku
menggantung pada kain danriora,
pada waktu itulah La Doma
engkau mati di dalam perut
tentu engkau mati bersama
orang tua ibu kandungmu.
Amat pedih sekali
berada di dalam hatiku."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata
inang pengasuh mulianya
si bulan muda terbenam
Padoma yang hancur.
"Seandainya saja dahulu
La Doma, engkau meninggal
mula dinaikkanmu pada ayunan

napettu pakkariwina
tojang larik léuremmu,
naiya mupomaté i,
ala sibolong maneng no
inanyumpareng lebbimu
raja maddojaiyékko
pattaranak maddatumu."
Sellaksi mallabbu-labbu
sinapati lingérenna
toto tau énnajaé,
"Tennaiya siseng lagi
La Do/ma, mupomaté i
riellauimmu ada
telli karaja ri Boné
naonro mallimpo alek
tara-tara maddatumu
ri passirinna ri Boné.
Tennaiya na La Doma
naripékkatu lusému
maléla lanro to Jerru
nasining buang adaé
saraung lakko murebba
pattuppu batu mululuk
sanréseng mulukka-lukka,
musibolongeng maneng ni
pabbarani ripilému
sining pallarung-larummu
jowa ritakko mallenngeng
pabbarani massebbummu.
Tekkua toi peddiku
addaneddana ri laleng
rampenna ininnawakku."
Narini na masaliweng
bati sibulo-bulona
sapposiseng teppadana.
Sellakni mallabbu-labbu

putus tali penggantungnya
ayunan tali-kulit pembaringanmu,
engkau meninggal waktu itu
engkau mati bersama semua
inang pengasuh muliamu
orang yang mengawasimu
pengasuh ratusanmu."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
orang tua ibu kandungnya
si nasib malang,
"Seandainya saja dahulu
La Doma, engkau mati
waktu dimintaimu pernyataan
sumpah setia di Bone
maka tinggal menyemak
peralatan perang ratusanmu
di pinggiran Bone.
Seandainya saja La Doma
ditikam pinggangmu
senjata buatan orang Jerru
terkenallah berita
payung emas engkau rebahkan
aparat kerajaan engkau dobrak
benteng engkau bongkar-bongkar
engkau mati bersama-sama semua
pemberani pilihanmu
seluruh pengawalmu
juak andalan banyakmu
pemberani ribuanmu.
Tak demikian ini pedihku
penderitaannya di dalam
perasaan di dalam hatiku."
Sudah datanglah di luar
pamili karib kirabatnya
sepupu sekali tak sederajatnya.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya

maddoto jari makkeda,
"La Domaé, La Domaé,
I La Padoma énnaja
I La To Pananrang labu.
Tiwi kak matuk La Doma
ri wanuwa riukkekmu
ri lipu mupotanraé.
Kuria pasi La Doma
ri pakkatimerenngédé
tumaningi léuremmu
inanyumpareng lebbimu
La Doma, tanngariyang ko
lingkajo tappu bellomu
bakkek assitinajamu
kutudang popangara i
buwampuwangeng sakkekmu
tabbu mupowelloédé
lalo ri pangemmeremmu."
Sellaksi mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda,
Iya na ro do La Doma
buruk tennoi ri laleng
rampenna ininnawakku.
Samanna nawerré bulo
pesséna kupéneddingi
ri laleng paricittaku
rékkuwa kuénngerranngi
rékkuwa polé o boto
mangkossong to ri bétamu
mupangilé yak sawédi
poléyang sangi tajimmu.
Naiya lagi watakku
pamolé i amanrammu
pabbekkeng danrioramu
utaroang madécéng ko
21 maléla peddang / tarengmu

meremas jari berkata,
"La Domaé, La Domaé,
I La Padoma malang
I La To Pananrang terbenam.
Bawa juga aku La Doma
di kampung yang engkau buka
di kampung yang engkau tujui.
Kelak kita di sana lagi La Doma
di alam arwah
merapikan tempat baringmu
inang pengasuh muliamu
La Doma, mengawasi kebaikan
pakaian sempurna indahmu
kecocokan keserasianmu
aku duduk mempersiapkan
bahan makanan sempurnamu
makanan yang engkau sukai
melalui kerongkonganmu."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata,
"Itulah wahai La Doma
yang menghancurkan di dalam
perasaan di dalam hatiku.
Bagaikan diiris dengan buluh
pedihnya kurasakan
di dalam hati sanubariku
kalau aku mengenangkan
kalau engkau datang dari judi
berkumpul hasil kemenanganmu
engkau menyuruhku memilih emas
hasil kemenangan tajimu.
Aku sendiri juga
yang membuka ikat kerismu
ikat pinggang danrioramu
kusimpankan baik-baik
senjata pedang tajammu

tobo tappa ménrojamu
mappaimpung sokorié
magessa wara-waraé
uinnappa paléssoi
passigerrak ri ménému
jakulak sitanngaremmu,
kuinnappa taéngeng ko
salareng bajé rimangkek
pataéng to Senrijawa
sama-samanna riulo
puwang nénék mangkaukmu."
Ritettékni genranngédé
ripaturung ni tauwé
temmangeddani ritumpu
padali sipammanana
lipuk é ri Lalempulu.
Turung ni mabbatu lotong
sining to riwiséanna
uleng lolo labuédé.
Engka maneng ni timummung
pallima-lima bessinna
to ritakko mallenngenna
sining pallarung-larunna
uleng lolo labuédé
Padoma malebboédé
kua ri awa cempaé.
Sala ruttunni rituling
baruga ammésorenna
uleng lolo labuédé.
Kuwa ni wéro sianré
rampu gajang malélaé
ri olonalangkanaé,
napada makkeda maneng
jowa ribolé-boléna
pattaranak maddatuna
sining pallarung larunna,

senjata tuangan andalanmu
yang berukiran emas
bercahaya kilau kemilau
lalu aku menanggalkan
destar di kepalamu
ikat kepala indahmu,
kemudian kukipasi
embusan angin kipasan
dengan kipas orang Senrijawa
bagaikan engkau diturunkan
oleh puang nenekmu."
Dipukullah genderang
didatangkan semua orang
tak berhentinya dipukul
gendang kerajaan
kampung di Lalempulu.
Menyemut berdatangan
seluruh rakyatnya
si bulan muda terbenam.
Sudah datang semua berkumpul
pasukan perangnya
orang andalan banyaknya
seluruh pengikutnya
si bulan muda terbenam
Padoma yang malang
di bawah pohon asam.
Bagaikan mau runtuh didengar
mahligai tempat tinggalnya
si bulan muda terbenam.
Bagaikan kilat bersambungan
hunusan senjata
di depan istana,
telah berkata semua
juak andalannya
pemelihara ratusannya
seluruh pengikutnya,

"Rékkua tenrituru kik
mala bakké to énnaja
ujuna I La Padoma
mapeddeng tellennaédé
ri panampé léurenna
Sangiyang Wé Denra Datu
kupallalatung ngi siya
lipuk bongaé ri Kau,
mancaji labbuk maneng ngi
sining to riwiséanna
uleng lolo labuédé."
Marowa si watinngédé
ri baruga boliona
toto tau énnajaé.
Sellaksi mallabbu-labbu
paddanreng sialénaé
pattaranak maddatuna
uleng lolo labuédé
mallappa wating makkeda,
"Anrié I La Padoma,
mannawa-nawa o palék
22 mapparukkuseng / risobbu
mangkauk tenrilennareng
boto sanréseng lingkajo
temmubicik-bicikeng ngi
pabbarani ripilému
paddanreng rilebbiremmu
natenrek mupaissengi
sining pallarung-larummu
tenripoada ni siya
ala rinié mutiwi
pattaranak maddatumu.
Naiya mupatattangkek
sumangek banappatinna
ajak naiyo ponratu
anrié I La Padoma

"Kalau kita tak diizinkan
mengambil bangkai orang malang
mayatnya I La Padoma
yang telah meninggal
di bilik pembaringannya
Sangiang Wé Denra Datu
aku akan membakar
kampung besar di Kau,
menjadi tepung semuanya
seluruh pengikutnya
si bulan muda terbenam."
Ramai lagi tangisan
di mahligai tempatnya
si nasib malang itu.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
pendamping peribadinya
pengasuh ratusannya
si bulan muda terbenam
meratap tangis berkata,
"Adikku I La Padoma,
rupanya engkau memikirkan
berpacaran sembunyi
raja yang tak terkenal
dijadikan taruhan jaminan
engkau tak membisikkan
pemberani pilihanmu
pendamping muliamu
tidak ada kau beritahukan
seluruh pengikutmu
tak disebut-sebut lagi
tak ada seorang pun kau bawa
pengasuh ratusanmu.
Dialah yang engkau korbankan
kehidupannya,
janganlah engkau tuanku
adikku I La Padoma

boto sanréseng lingkajo
kua ri limpona Kau.
Napékkuwa na La Doma
nawa-nawa ri lalemmu
natenrek mupaissengi
to mammanasaé mpaja
utang tenriassingereng.
Rékkuwa manré minung ngi
léowang balubu kelling
lisek siworeng mawekkek,
tapada makkeda maneng
rékkua mala i sungek
Topabbarekbarek édé
muaseng gi waé ponratu
anrié I La Padoma
(pura) kiwélai ada
ada sibolompolotta
ri wenni tikka, rékkua
tudang ngik siraga-raga
ri tudangeng towanaé
ri baruga gadinngédé
tatudang mattaro ada.
Iya na ro do La Doma
uwéloreng ngi muséngek
ada sibolompolotta
ajak nasidak laomu
rékkuwa tessiuttéi
rumpu apitta mattékka
ri gossali padang lupa
ri pakkatimerenngédé.
Taro wak sio La Doma
mola lalenngé ri majé
sining to riwiséyammu.
Ala temmainra-inrago
mola laleng padang lupa
nadulung pabbaranimmu

dijadikan taruhan jaminan
di kampung Kau.
Bagaimanakah La Doma
pikiran di dalam hatimu
tidak ada engkau beritahu
orang yang rela membayar
utang yang tak tertagih.
Kalau sedang makan minum
mengelilingi tempayan
isi makanan yang banyak
kita berkata semua
kalau mengambil jiwa
Tuhan Yang Maha Kuasa
jangan kau kira tuanku
adikku I La Padoma
kami tingalkan ikrar
ikrar kita bersama
siang malam, kalau
kita duduk bersenda gurau
pada ruangan tamu
di mahligai gading
kita duduk mengucap ikrar.
Itulah wahai La Doma
aku suruh mengenangkan
perkataan persepakatan kita
jangan persegera kepergianmu
kalau tidak saling berkaitan
asap api kita menyeberang
di lahad pekuburan
di alam arwah.
Biarkanlah saya La Doma,
melalui jalan ke akhirat
sekalian pemberanimu.
Engkau akan saling berlomba
melalui jalan ke pekuburan
diiringi para pemberanimu

sining to riwiséammu.
Ala temmarumamek gi
wanuwa mupoléiyé
lipuk mutakkappoiyé."
Sellaksi mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
sinapati lingérenna
manai ri langkanaé.
"Magi muaddajénrajéng
sining to riwiséyanna
anak pappolo rennukku.
Appédapi no masigak
kuwa ri limpona Kau /
23 muéllau i bakkénaseu
anak pappolo rennukku.
Pappédapi i masigak
muttama ri Lalempulu."
Natarakkana nalao
sining to riwiséyanna
Batara tungkekna Buiu
nadulung paréwa musu
pabbarani ripiléna
sining pallarung-larunna
to ritakko mallenngenna
pattaranak maddatuna
nalalengeng tanra-tanra,
nalaoang pabbarani
manngau alé maélo
pallalatung lipuk bonga
rumpak wanuwa mallenngeng
rékkua tenrituru i
mala bakké to énnaja.
Sellakni mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
inanyumpareng lebbina
uleng lolo labuédé,

seluruh pengikutmu.
Tentu akan ramai sekali
kampung yang engkau datangi
kampung yang engkau tujui."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata
orang tua ibu kandungnya
di atas istana.
"Mengapa engkau lamban
seluruh pengikutnya
anak pemutus harapanku.
Segeralah mendatangi
kampung di Kau
engkau minta bangkainya
anak pemutus harapanku.
Persegeralah mendatangkan
masuk di Lalempulu."
Berangkatlah pergi
seluruh pengikutnya
Batara tunggal Bulu
diiringi peralatan perang
pemberani pilihannya
sekalian pengiringnya
orang pilihan banyaknya
pengasuh ratusannya
didahului panji-panji perang
disertai para pemberani
yang berikrar akan
membakar kampung besar
mengalahkan kampung luas
kalau tak diiakan
mengambil bangkai orang malang.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata
inang pengasuh mulianya
si bulan muda terbenam itu,

"Tarakkakko sompung timu
muttama ri Lalempulu
lémpo alau ri Séwo
sélingéreng mangkaukna
Sangiyang Wé Mangkawani.
Akkedao sompung timu
natuju i samotuwa
lipuk é ri Lalempulu,
puwang maté i La Doma
labu i uleng loloé
tessemmeng tellasa ulu
puwang namaté La Doma.
Maté tenngengka tujunna
labu tenripasisungek
makkunrai risurunna
kua ri limpona Kau."
Natarakkana nalao
sompung timu risuroé
lémpo alau ri Séwo.
Natarénrék tikkaédé
natakkadapi alau
kuwa ri limpona Kau
sining to riwiséyanna
uleng lolo labuédé
natakkappo pangkossoki
tanra-tanra maddatuna
kuwa ri limpona Kau
naénrék naéllaui
uju datunna La Doma
uleng lolo labuédé
manai ri langkanaé
narini tona timummung
panré pabbiring adanna
Opu Batarana Kau.
Innappairipémagga
watang lipuk risuroé

"Berangkatlah pembicara,
masuk ke Lalempulu
pergi ke timur di Sewo
saudara kandungnya
Sangiang Wé Mangkawani.
Katakan wahai pembicara
ditimpa kecelakaan
kampung di Lalempulu
meninggal La Doma, tuanku
terbenam si bulan muda
bukan demam dan sakit kepala
sampai meninggal La Doma.
Mati tak berarti
terbenam tak dibunuh bersama
perempuan pacar zinanya
di kampung Kau."
Berangkatlah pergi
pembicara yang diutus
pergi ke timur di Sewo.
Setelah matahari naik
sudah sampai di timur
di kampung Kau
seluruh pengikutnya
si bulan muda terbenam
datang membanjiri
panji perang ratusannya
di kampung Kau
lalu naik meminta
mayat rajanya La Doma
si bulan muda terbenam
di atas istana
sudah datang juga berkumpul
para pembicaranya
Opu Batara Kau.
Baru saja dilihat
penghulu kampung yang diutus

lao malai ujuna
24 uleng / lolo labuédé,
nariakka memeng tona
natassello ritaluttung
amanrang lolo duninna
toto tau énnajaé
narowasi lappa wating
tampuk aro roto jari
narulu wating mapeddi.
Tokkonni taddakkarakka
Sangiyang Wé Denra Datu
nalao massellek renring
to riporio sobbunna
to risurung tellalona
I La Padoma énnaja,
mallappa wating makkeda,
"Tiwi i matuk La Doma
to riporio sobbummu
to risurung tellalomu
tinrosi lettuk i matuk
ri pakkatimerenngédé.
Ajak nasidak laomu
rékkua tessiuttéi
rumpu apitta malliweng
ri gossali padang lupa
ri pakkatimerenngédé.
Tiwi kak matuk La Doma.
Téa nak tudang ri lino
nalimpo jari majjellok
nassipulungi panguja
ukka timu to sulisak.
Iya mani tencajié
teppallimpoiyak ada
iya ripauwang tona.
iya na ro da(b.do) La Doma
tekkubajé toni sia

pergi mengambil mayatnya
si bulan muda terbenam,
sudah terangkatlah
diluncurkan dinaungi
kain tenuna peti mayatnya
si nasib malang itu
diramaikan ratapan tangis
tepukan dada, remasan jari
disertai tangisan pedih.
Bangunlah segera
Sangiang Wé Denra Datu
pergi bersela dinding
kesayangan sembunyinya
pacar zina cantiknya
I La Padoma malang,
meratap tangis berkata,
"Bawalah wahai La Doma
kesayangan sembunyimu
pacar zina cantikmu
iringi nanti sampai
di alam arwah.
jangan persegera kepergianmu
kalau tidak berkaitan
asap api kita menyeberang
di lahad pekuburan
di alam arwah.
Bawalah aku sebentar La Doma.
Aku tak mau tinggal di dunia
dikelilingi jari menunjuk
diliputi cercaan
ucapan mulut orang baik.
Hanya yang belum lahir
tidak membicarakanku
itupun sudah diberitahu juga.
Itulah wahai La Doma
aku juga tak tega

lolang mabbawo lipuk é
mai ri wanuwa lino.
muénngerrang toi sio
tudatta sitekkoiyang
tenno tangkiling rigaru
maléla riala sabbi
tapada pasawekeng ngi
Botillangi Péréttiwi,
rékkua rini mpélai
taro ada nasabbié
Topabbarekbarek édé.
Iya naro kuakkeda
La Doma tiwi kak matuk
ri wanuwa riukkekmu
tinrosi lettuk i matuk
ri lipuk mupotanraé
tapasiuttéi sia
rumpu apitta malliweng
kuwa ri padang malilu.
Apak tiya wak La Doma
tuju mata wala-wala
méngkalinga sammengkora
kua ri awa cempaé.
Kutéya tona La Doma
tuju mata i padammu
senrima pattuppu batu,/
sellolo sekkawaremmu.
Tuling ngi matuk La Doma
ada lettuk ri perruku.
Taro i matuk sitonra
sumangek banappatitta
malliweng ri pammasareng.
Apak téya wak napéso
padammu pattuppu batu,
tariseddé mupésoé,
uli pattola géssamu

hidup di tengah kampung
di dunia ini.
engkau juga harus ingat
waktu kita duduk minum
minuman tuak yang diaduk
dengan keris dijadikan saksi
kita bersama mempersaksikan
Botillangi dan Péréttiwi,
kalau ada yang meninggalkan
kesepakatan yang disaksikan
Tuhan Yang Maha Kuasa.
Itulah sebabnya aku katakan
La Doma, bawalah aku
ke kampung yang engkau buka
mengiringi nanti sampai
di kampung yang kau tuju
kita saling mengaitkan
asap api kita menyeberang
ke alam baka.
Sebab aku tak mau La Doma
menyaksikan lagi gelanggang
mendengarkan lagi teriakan
di bawah pohon asam.
Aku juga tidak mau La Doma
melihat lagi sesamamu
bangsawan aparat kerajaan
seusia sebayamu.
Dengarlah wahai La Doma
ucapan yang ada dalam perutku.
Jadikanlah nanti beruntaian
semangat jiwa kita
menyeberang ke akhirat.
sebab aku tak mau digerayangi
sesamamu aparat kerajaan,
badan yang engkau gerayangi
dengan kulit mulusmu

tekkutaro nasellawek
wangung kalé massuloku
puraé mupakkaluri
taiya wettu wellu-wellu.
Tekkutaro i napéso
baba aro malanyekku
padammu sulisenrima
puraé mupalompéngi
lorongeng urek balubu
tudatta siwidu-widu
cokkong sipaddéyaréya
ri laleng ulampu kati
mupakkaluku La Doma
ri lusé wellu-wellumu
tasilélé rasa maleng
sisapi bakké tumaning
potalaja danriora
riwellu patimanangi.
Iya na rd do La Doma
uwéloreng muénngerrang
musingkerru temmaléré
kuwa ri laleng atimmu."
Natennga tikka nalettuk
muttama ri Lalempulu
bakkéna La Doma
narowasi lappa wating
narulu wating mapeddi
naripatterru muttama
ri baruga gadinngédé.
Innappai riampowang
uju datunna La Doma
natijjang taddakkarakka
to riabusungenngédé
nasitoé jari tellu
inanyumpareng lebbina
bati si bulo-bulona

tak kubiarkan dijamah
badanku yang bercahaya
yang sudah kau liliti
pangkal lengan yang lembut.
Aku tak membiarkan digerayangi
dada lebar empukku
oleh sesamamu raja bangsawan
yang sudah engkau pegang
dengan tanganmu sendiri.
waktu kita duduk bercumbu-cumbu
duduk bermain-main
di dalam kelambu keemasan
kau lilitkan aku La Doma
di pinggang empukmu
saling memberi sedap malam
bertukar bangkai sirih
berbantalkan kain danriora
dilapisi kain patimanangi.
Itulah wahai La Doma
kuharapkan engkau ingat
kau simpul tak kendur
di dalam hati sanubarimu."
Tengah hari sudah sampai
memasuki Lalempulu
bangkainya La Doma
diramaikan ratapan tangis
diiringi tangisan pedih
diteruskan memasuki
majligai gading.
Baru saja diumumkan
mayat rajanya La Doma
berdirilah dengan segera
orang yang diagungkan
bergandengan tangan tiga
inang pengasuh mulianya
keluarga dekatnya

uleng lolo labuédé.
Tellejjak papeng addénéng
buwang mpatanna mattoddang
galélu genrang aléna
ri olona langkanaé,
nariaseng nawéla/i
bajé ripappérumana
allingéreng mangkaukna
uleng lolo labuédé.
Nariakkana ripaénrék
manai ri barugaé
nakkuwa na rianyuma
nariuwaé manuki.
Pajaneng mani manyameng
rampenna ininnawanna
to riabusungenngédé.
Sellakni mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
"Sampéyang sai nyumpareng
patola passalowonna
uleng lolo labuédé."
Sellaksi mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda,
"Labu kak mennang labéla
mawedda wélong kalampa
ri pattola palalloku.
Matenno raung sakkekkak
ri paddaungeng sokori
ri to urennuwanngédé
upopattola ri lino
tennatotokak déwata
popattola i anakku
teddéng ri mata-matakku
labu tenngengka tujunna."
Sellaksi mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda

si bulan muda terbenam
Tak menginjak papan tangga
menjatuhkan diri turun
berguling bak gendang badannya
di depan istana,
maka disangka telah kehilangan
nyawanya
ibu kandungnya
si bulan muda terbenam.
Diangkat dinaikkan
di atas mahligai
disitulah dirawat
diberi air penyadar.
Setelah menjadi baik
perasaan di dalam hatinya
orang yang diagungkan itu.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata,
Tanggalkan inang pengasuh
kain pembungkusnya
si bulan muda terbenam."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata,
"Wahai kalian, aku telah hancur
layu bagaikan bunga harum
terhadap putra mahkotaku.
Aku hancur bagai dupa
pada pedupaan emas
pada orang yang kuharapkan
menjadi pengganti di dunia
tak dinasibkan oleh dewa
menjadikan anakku pengganti
menghilang saja dari mataku
tenggelam tak punya arti."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata

mallappa wating makkeda,
inanyumpareng lebbina
uleng lolo labuédé,
"Tiwi i matuk La Doma
inanyumpareng lebbimu
kuwa ri padang malilu
ri lipuk mupotanraé
usawé tanngariyang ko
lingkajo tappu bellomu.
Naiyak tanngariyang ko
buwampuwangeng sakkekmu
tabbu mupowelloédé
lalo ri pangemmeremmu.
Tiya wak tudang La Doma
tuju mata wala-wala
méngkalinga sammengkora
kuwa ri awa cempaé.
Tekkubajé toni sia
lolang mabbawo lipuk é
mai ri wanuwa lino.
Iko muwaré ponratu
anak é I La Padoma
umaunyi umararang
27 paénrék i biri/ttaku.
Mutenrek tonaLa Doma
maggululiling ri lipuk é."
Teccappu madécéng topa
renneng wating mapeddina
inanyumpareng lebbina
toto tau énnajaé,
sellaksi mallabbu-labbu
rajéng sibulu-bulona
uleng lolo labuédé
Padoma malebboédé,
"Ulilling madécéng sai
passalowonna La Doma

meratap tangis berkata,
inang pengasuh mulianya
si bulan muda terbenam,
"Bawalah nanti La Doma
inang pengasuh muliamu
ke alam arwah
ke kampung yang kau tuju
aku datang memandangkanmu
pakaian lengkap indahmu.
Akulah memandangkanmu
bahan makanan sempurnamu
makanan yang engkau sukai
melalui kerongkonganmu.
Aku tak mau tinggal La Doma
menyaksikan gelanggang
mendengarkan teriakan
di bawah pohon asam.
Aku juga tak tahan lagi
hidup di tengah kampung
di dunia ini.
Hanya engkaulah anakku
wahai anak I La Padoma
aku menguning dan bercahaya
menaikkan berita baikku.
ENgkau tidak ada lagi La Doma
berkeliling di kampung."
Belum selesai ucapan
ratapan tangis pedihnya
inang pengasuh mulianya
si nasib malang,
menjerit lagi sekeras-kerasnya
saudara sesusuannya
si bulan muda terbenam
Padoma yang celaka,
"Aku buka dengan baik
pembungkus La Doma

kunyilik madécéng sai
pakkaléangeng ngi sia
wangung kalé massulona
agannaga ripékkatu
maléla pinceng rialok
pattola rirennuakku."
Sellaksi mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda,
"Wékkatellui palaé
ripékkatu I La Doma
wékkaduwa ri luséna
siseng ngi baba arona."
Sellaksi mallabbu-labbu
rajéng sibulo-bulona
toto tau énnajaé,
"Teppinra palék ritannga
turunrupa palallona
teppinra topa rinyilik
linro tessaressingenna
rupa sappa paéruna
lisek mata malébunna
ennying pakkebbi-kebbina
baba aro malanyekna
pano pinceng patappana
uli pattola géssana.
Ennaja i masinala
bajé ripappérumana."
Sellaksi mallabbu-labbu
rajéng sibulo-bulona
uleng lolo labuédé
mallappa wating makkeda,
"Tiwi i matuk La Doma
rajéng sibulo-bulomu
apak iya na La Doma
buruk tennoi ri laleng
rampenna ininnawakku.

kuperhatikan dengan baik
nampakkanlah badannya
bentuk badan bercahayanya
apanyakah yang ditikam
keris indah beralur
pengganti harapanku."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata,
"Rupanya tiga kali
ditikam I La Padoma
dua kali pada pinggangnya
sekali pada dadanya."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
saudara sesusuannya
si nasib malang,
"Rupanya tak berobah dipandang
wajah indahnya
tak berobah dilihat
dahi tak bercelanya
wajah menggiurkannya
biji mata bundarnya
kening memikatnya
dada lapang empuknya
panau lekir bercahayanya
kulit halus mulusnya.
Sangat malang kehilangan
nyawanya."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
saudara sesusunya
si bulan muda terbenam
meratap tangis berkata
"Bawalah nanti La Doma
saudara sesusumu
sebabnya wahai La Doma
karena hancur sekali di dalam
perasaan di dalam hatiku.

Nasamanna to nawerré bulo
pesséna ri laleng
rampenna paricittaku
rékkuwa kuwénngerranngi
tudangmu ri alélino
rékkua polé o boto
mangkossong towana polé
28 lébengi sawang / jajareng
kua ri lattek saliweng
paddanreng rilebbiremmu
sawi pallarung-larummu
tessiubbareng maccokkong
ri sao limakkarateng
muriassuro makkareng
balubu angaderemmu
ripasiola wémpenna
buwampuwangeng sakkekmu
mutudang sipaccéulé
paddanreng rilebbiremmu
minung sipaddéaréa
marumamek kuwa baweng
malango sipaddécawa
paddanreng rilebbiremmu
kuakkatta tulingi wi
ukka timu mapattamu
padammu pattuppu batu
kuakkeda ri olona
sinapati lingéremmu
to riabusungenngédé
napékkuarék gi matti
ukka timu mapattana
lisek babuwa tungkekmu
ri sirapo mallinona
ada pallonyo-lonyona
ri laleng ulampu kati.
Ala tessau jiwa gi

Bagaikan diiris dengan buluh
pedisnya di dalam
perasaan di dalam hatiku
kalau aku mengingat
dudukmu di dunia
kalau engkau dari perjudian
berkumpul tamu yang datang
melimpah ruah dalam ruangan
di petak luar
pendamping muliamu
para pengiringmu
saling tak memberi tempat duduk
di rumah berpetak lima
disuruh angkatkan untukmu
tempayan peradatanmu
diiringi angkutan
bahan makanan sempurnamu
engkau duduk bermain-main
dengan pendamping muliamu
minum saling bergembira
riuh bagaikan burung nuri
ribut saling tertawa-tawa
dengan pendamping muliamu
aku sengaja mendengarkannya
ucapan mulut indahmu
sesamamu aparat kerajaan
aku berkata di hadapannya
orang tua ibu kandungmu
orang yang diagungkan
akan bagaimanakah nanti
ucapan mulut baiknya
isi perut tunggalmu
pada mahligai pelaminannya
ucapan bujuk rayunya
di dalam kelambu keemasan
Tentu merasa bahagia sekali

Opu Batarana Séwo
nyilik i sitenrek takké
La Doma Wé Mangkawani
orowané lélé puji
awiseng lélé angkuru
kalenna awajikenna.
Rèkkua napattongeng ngi
nawa-nawa ri lalemmu
Topabbarekbarek édé.
Nabennga palék La Doma
sibarek-barek i palék
Sangiyang Wé Denra Datu
manasa ri memmengenna
Sangiyang Wé Mangkawani
Namellek ininnawanna
lao ri alé-aléna
nalureng ngi meccik kélo
kua ri limpona Kau
mulao patattangkek i
sobbu, tinio tungkekmu.
Tèkkupasimpureng arék
arattigana ri Kau
Sangiyang Wé Denra Datu
sumangek banappatimmu.
Labu i sia La Doma
teddéng ri mata-matanna
sinapati lingérenna
maté tenngengka tujunna
29 énnaja/mmu teppuliri
padammu pattuppu batu.
Ennaja o tessisungek
makkunrai risurummu.
Lélé si pau-paué.
Natakkappo tona siya
suro tongenna ri Bulu
kua ri limpona Séwo

Opu Batara Sewo
melihat bertindihan kaki
La Doma dan Wé Mangkawani
laki-laki yang terpuji
perempuan yang cantik
terkenal kecantikannya.
Kalau diiakan saja
hati nuranimu di dalam
Tuhan Yang Maha Kuasa.
Terperangah sekali La Doma,
rupanya telah berpacaran
Sangiang Wé Denra Datu
keinginan mendalamnya
Sangiang Wé Mangkawani.
Sampai saja hatinya
berangkat sendirian
dihinggapi keinginan
di kampung Kau,
engkau pergi melepaskan
sembunyi, nyawa tunggalmu.
Tak kusenilaikan
pelitanya Kau
Sangiang Wé Denra Datu
dengan semangat jiwamu.
Telah terbenam La Doma
menghilang dari pandangannya
orang tua ibu kandungnya
mati tak ada artinya
malangmu, tak sama dibunuh
sesamamu aparat kerajaan.
Engkau malang tak senasib
perempuan pacar zinamu.
Dialihkan lagi cerita.
sudah datang juga
utusan andalan Bulu
di kampung Sewo

tuppu addénéng naénrék
sampéyang galisussureng
majjalékkai pangappang
léjjak salima anriu
nacabbéngi wi saliweng
ri tudangeng toanaé
Opu Batarana Séwo
allingéreng mangkaukna
Sangiyang Wé Mangkawani.
Taddakkarakkani tudang
sompung timu risuroé
tiwi biritta ri Séwo
nasompa wali makkeda,
"Natuju i samotoa
lipuk é ri Lalempulu .
Puwang maté i La Doma
labu i uleng loloé.
Tessemmeng tellasa ulu
puwang, namaté La Doma
maté tenngengka tujunna
labu tenripasisungek
makkunrai risurunna
kuwa ri limpona Kau."
Sellakni mallabbu-labbu
sinapati lingérenna
Sangiyang Wé Mangkawani
mallappa wating makkeda,
"Iyakmua si natuju
rapo dua allingérenna
I La Padoma énnaja.
Iya sajuri wi lumuna
pattola tenngaduana.
Iyak napasajang rennu
nawa-nawa ri lalekku
Topabbarekbarek édé."
Marowa ni watinngédé

menginjak tangga lalu naik
memegang selusur
melangkahi ambang pintu
menginjak lantai papan pinang
tiba di ruangan luar
di ruangan tamu
Opu Batara Sewo
ibu kandungnya
Sangiang Wé Mangkawani
Segera saja duduk
pembicara yang diutus
membawa berita ke Sewo
sujud menyembah berkata,
"Telah ditimpa kecelakaan
kampung di Lalempulu.
Tuanku, La Padoma meninggal
terbenam si bulan muda.
Tak demam tak sakit kepala
tuanku, La Doma meninggal
mati tak ada artinya
terbenam tak senasib
perempuan pacar zinanya
di kampung Kau."
Menjerit sekeras-kerasnya
orang tua ibu kandungnya
Sangiang WéMangkawani
meratap tangis berkata,
"Saya lagi yang ditimpa
kerapuhan, dua ibu kandungnya
I La Padoma malang.
Dia bangkerut dari asuhannya
pengganti tunggalnya.
Saya sendiri putus harapan
perasaan di dalam hatiku
oleh Tuhan Yang Maha Kuasa."
Sudah ramai tangisan

ri langkana péwajunna
Opu Batarana Séwo.
Sala ruttung langkanaé
sala mallajang rituling
coppokna saorajaé
nawawa wating mapeddi
tampuk aro roto jari.
Sellakni mallabbu-labbu
allingéreng mangkaukna
Sangiyang Wé Mangkawani.
Ritettékni genranngédé
massaddani tamborok na
Turung ni to maégaé.
Marukkani to Séwonngédé
turung tessiwéréang ni
laleng to gattarenngédé
naturung paréwa musu
sining to riwiséyanna
Opu Batarana Séwo.
Sala maruttung lipuk é
nangkossoki tanra-tanra.
SEllaksi mallabbu-labbu
mattampuk aro makkeda
sinapati lingérenna
Sangiyang We Mangkawani
mallappa wating makkeda,
"La Domaé, La Domaé,
I La Padoma énnaja
I La To Pananrang labu
duwa lipuk mupabéu
dua mupasajang rennu.
Mupabéu ni ri Bulu
lipuk bonga wekkeremmu,
mupasajang rennu toni
lipuk é mai ri Séwo."
Sellaksi mallabbu-labbu

di istana indahnya
Opu Batara Sewo.
Bagaikan mau runtuh istana
bagaikan terbang kedengaran
puncak istana
karna ratapan tangis pedih
tepukan dada remasan jari.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
ibu kandungnya
Sangiang Wé Mangkawani.
Dipukullah genderang
bersuaralah tambur
berdatanganlah orang banyak.
Ribut semua orang Séwo
datang saling tak memberi
jalan, orang Gattareng
datang dengan peralatan perang
seluruh pengikutnya
Opu Batara Sewo.
Bagaikan mau runtuh kampung
didatangi panji perang.
Menjerit lagi sekeras kerasnya
menepuk dada berkata
orang tua ibu kandungnya
SAngiang Wé Mangkawani
meratap tangis berkata,
"La Domaé, La Domaé,
I La Padoma malang
I La To Pananrang terbenam
dua kampung yang kau yatimkan
dua yang putus harapan.
Engkau yatimkan Bulu
kampung besar tempat tinggalmu,
putus harapan juga
kampung di Sewo ini."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya

buloé patiriénngi
SAngiyang Wé Mangkawani
mattampuk aro makkeda,
"Anak é I La Padoma
kupékkua naga matti
rékkua nabelléyang ngak
pattaungeng ujung mpessi
mumasuak na La Doma
natenrek addakkarekku
apak iyo mi La Doma
kuposappo tenridolong
kuala passappo lipu,/
31 kuposanréseng tenrekna
kupappékassek tinio
lolang ri wanuwa lino.
Namellekna ininnawammu
lao tepporenrengi wi
lipuk bonga somméngemmu.
Sellakni mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
Sangiyang Wé Mangkawani
to ripasajang rennunna
uleng lolo labuédé,
"Nacallawak napakkuwa
Sangiyang Wé Denra Datu.
Tennaritompangeng siseng
maléla pinceng rialok
makkattai datu senngeng
ri bulo allingérenna
tennamawéwé pogauk
réa-réa risobbué
dello ripallinrunngédé."
Nagiling mua masigak
datué Wé Tenripeppang
pangajari wi anrinna,
"Anring Langi Mangkawani
sulo muttia jajareng

ayah yang melahirkannya
Sangiang Wé Mangkawani
menepuk dada berkata,
"Wahai anak I La Padoma
bagaimanakah aku nanti
kalau aku kalah
menghadapi peperangan
engkau tidak ada La Doma
tak ada lagi sandaranku
sebab hanya engkau La Doma
kujadikan pagar tak rebah
kujadikan pagar kampung,
kujadikan sandaran, tak ada lagi
kujadikan pegangan hidup
hidup di atas dunia ini.
SAmpai saja hatimu
pergi tak menghiraukan
kampung besar tempat tinggalmu.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata
Sangiang Wé Mangkawani
yang diputuskan harapannya
si bulan muda yang terbenam,
"Aku disiksa demikian rupa
SAngiang Wé Denra Datu.
Andai saja sekali ditikam
dengan keris beralur
adanya dia ratu murni
dari orang tua kandungnya
tak ragu-ragu saja melakukan
permainan sembunyi
tarian yang dirahasiakan."
Berpaling dengan segera
ratu Wé Tenripeppang
menasehati adiknya,
"Wahai adik Wé Mangkawani
suluh mutiara ruangan

bélo lamming lélé puji
arattigana Gattareng,
sulo mattappana Séwo
maloko ritu kuwaé
natuling to ri saliweng
lappa wating mapeddimu.
Makkattaékko wéraja
walu saddeng ri La Doma
musamammuna wéraja
to ripawakkangeng anak
renneng watimmu rituling.
Tᵉmmallappa wating sia
tauwé Wé Mangkawani
rékkuwa walu saddenngi."
ALₐ natuling ga sia
ukka timu malonyona
datué Wé Tᵉnripeppang
Sangiyang Wé Mangkawani.
"Sajang taniko natuju
peddi tenriallinoang.
Naleng riana ga waé
32 kalarué sawé/dié
pottoé peppaiona
pattumaé tellalona
ada pallawa dutana
ronnang to malebboédé
maté tenngengka tujunna."
Sᴸllak mua si makkeda
Sₐngiyang Wé Mangkawani,
"Kakak é Wé Tᵉnripeppang,
riparéwek gi pottoé
kalarué, sawédié
pattumaé tellalona
ronnang to masajanngédé."
Nagiling mua makkeda
datué Wé Tᵉnripeppang,

hiasan pelaminan terpuji
pelitanya Gattareng,
suluh bercahayanya Sewo
perasaan malu yang demikian
didengar oleh orang luar
ratapan tangis pedihmu itu.
Keberadaanmu wahai raja
janda semu dari Lₐ Doma
kau bagaikan saja wahai raja
orang telah diberikan anak
ucapan tangis pedihmu.
Tₐk meratap tangis
orang, Wé Mangkawani
kalau menjadi janda semu."
tiada juga didengar
ucapan mulut pembujuknya
ratu Wé Tᵉnripeppang
Sₐngiang Wé Mangkawani.
"Sebab bukan engkau yang ditimpa
pedih dibawa mati.
Uₙtuk diapakan lagi
pontoh kalaru dan emas
pontoh pemberiannya
pengikat indahnya
tanda penahan lamaran
orang yang celaka itu
yang mati tak ada artinya."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
Sangiang Wé Mangkawani,
"Wahai kakak Wé Tenripeppang
apakah dikembalikan pontoh
kalaru dan emas
pengikat indahnya
orang yang meninggal itu."
Berpaling saja sambil berkata
ratu Wé Tᵉnripeppang

"Anring Langi Wé Mangkawani !
magi naiko missenngi
narini mua saliweng
batara ncajiyanngékko
buloé patiriékko."
Sellaksi mallabbu-labbu
sinapati lingérenna
Sangiyang Wé Mangkawani
mallappa wating makkeda,
"Tarakka sao nyumpareng
mupamolé i aputanra
mupaluwé gumpaséreng.
Palésso maneng ngi
waramparang kutaroé
kureddek ri gumpaséreng,
sampu kutaroanngénngi
ronnang to masajanngédé
waramparang mangujué
muttama ri Lalempulu,
pappadduppa tencajinna
anak pappolo rennunna
Opu Batarana Bolu."
Tijjanni lalo muttama
inanyumpareng lebbina
Sangiyang Wé Mangkawani
napamolé aputanra
nalobbangi gumpaséreng
nariakka masaliweng
ripatudang ri olona
Opu Batarana Séwo
pappadduppa tencajinna
uleng lolo labuédé.
SEllak mua si makkeda
sinapati lingérenna
Sangiyang Wé Mangkawani
33 "Masara bawang ngik/palék

"Adik Langi Wé Mangkawani !
mengapa engkau yang pusing
ada saja orang di luar
batara yang melahirkanmu
ayah yang memperanakkanmu,"
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
orang tua ibu kandungnya
Sangiang Wé Mangkawani
meratap tangis berkata,
"Berangkatlah inang pengasuh
engkau buka pengikatnya
engkau keluarkan dari gumpa.
Turunkan semua kemari
harta benda yang kusimpan
yang kusimpan di gumpa,
sarung yang kusimpankan
orang yang meninggal itu
harta yang dipersiapkan
masuk ke Lalempulu,
pemberian tak jadinya
anak pemutus harapannya
Opu Batara Bulu."
Berdiri lalu masuk
inang pengasuh mulianya
Sangiang Wé Mangkawani
membuka pengikat
mengosongkan gumpa
diangkat keluar
di letakkan di depannya
Opu Batara Séwo
pemberian tak jadinya
si bulan muda terbenam.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
orang tua ibu kandungnya
Sangiang Wé Mangkawani,
"Rupanya kita sengsara saja

mallumui aputanra
rékkua tania langi
sanranngik mannawa-nawa
manasa ri memmengetta."
Sellaksi mallabbu-labbu
Batara ncajiyanngénngi
Sangiyang Wé Mangkawani,
"Magi natenrek nyumpareng
pabbekkeng wédanriora,
tennung appé Malaju.
Tiwireng maneng ngi siya
Opu Batarana Bulu,
pappadduppa tencajinna
lisek babuwa tungkekku.
Muwaseng pagi nyumpareng
patarala parukkuseng
Sangiyang Wé Mangkawani.
Muaseng pagi nyumpareng
ribéloiyang pa lamming
anak datu ritungkamu.
Pépa gi siya nyumpareng
semputungenna wéraja.
Iya mani nyumpareng
Opu Batarana Soppéng
senrima tungkekna Boné
nasanrang mpawiné maneng.
Tenrekna ritu nyumpareng
musurung maddojai wi
alebbirenna wéraja.
Iyo watammu nyumpareng
muttama ri Lalempulu
muakkeda ri olona
Opu Batarana Bulu,
batara ncajiyanngénngi
I La Padoma énnaja
pallingkajo mangattana

memelihara ikatan
kalau bukan langit
membantu kita berpikir
keinginan dalam diri kita."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
Batara yang melahirkan
Sangiang Wé Mangkawani,
"Mengapa tidak ada, inang,
ikat pinggang danriora
tenun tikar Melayu.
Bawakan saja semua
Opu Batara Bulu,
pemberian tak jadinya
isi perut tunggalku.
Apakah kau kira lagi, inang,
ada yang melamar
Sangiang Wé Mangkawani.
Apakah kau kira lagi, inang,
dihiasi pelaminan untuknya
anak raja asuhanmu.
Dimanakah lagi ada, inang,
sederajatnya si raja itu.
Hanya saja wahai inang,
Opu Batara Soppéng
bangsawan tunggal Bone,
tetapi sudah kawin semuanya.
Tidak ada lagi wahai inang,
kau temani mengawasi
kemuliaan si raja.
Engkau sendiri wahai inang
pergi ke Lalempulu
engkau katakan di hadapan
Opu Batara Bulu,
batara yang melahirkan
I La Padoma malang
pakaian persiapannya

Sangiyang Wé Mangkawani
pappadduppa tessidakna
Opu Batarana Séwo
nasuro palettukeng ko.
Patiwirang maneng ngi
garék, to masajanngédé.
Rékkua makkutana i
Opu Batarana Bulu
magi natenrek kakauk,
akkedao watang lipuk,
mappanguju niro mai
mappatétténg tanra-tanra
kua ri limpona Kau.
Rékkua tenrituru i
mala bakké to énnaja
34 uju datunna / La Doma
napallalatung gi sia
lipuk bongaé ri Kau
riwetta nagi labéla
ulu datu palallona.
Nawékkadua na polé
pattaungenna ri Kau."
Natarakkana nalao
watang lipuk risuroé
muttama ri Lalempulu
sitinro nyumparenngédé.
Maléba pulo sitinro
muttama ri Lalempulu
tiwi i pallingkajoé
pappadduppa tencajinna
uleng lolo labuédé.
Nalésang tikka nalettuk.
Nasitujuang mpégganngi
tudanna mua risanré
I La Padoma énnaja
mamancéng ri daramoséng

Sangiang Wé Mangkawani
pemberian tak jadinya
Opu Batara Séwo
disuruh sampaikan kepadamu.
Kirim bersama semua
katanya, orang yang malang.
Kalau mereka bertanya
Opu Batara Bulu
mengapa kakakku tidak datang,
katakan wahai penghulu,
sudah mulai bersiap-siap
membawa panji-panji perang
ke kampung Kau.
Kalau tak diiakan
mengambil bangkai orang malang
mayat raja La Doma
akan membakar saja
kampung besar di Kau
apakah dia ditetak
kepala mulianya.
Sudah dua kali datang
masa perang di Kau."
Berangkatlah pergi
penghulu kampung yang diutus
pergi ke Lalempulu
beriringan inang pengasuh.
Puluhan orang beriringan
pergi ke Lalempulu
membawa pakaian
pemberian tak jadinya
si bulan muda terbenam.
Rembang tengah hari sudah sampai.
Kebetulan sekali
duduk disandar
I La Padoma malang
duduk di kursi

risanré ri nyumparenna
ripasisullé-sulléang
paké mallaing-laingeng
pallingkajo Sakkek rupa.
ALa engkaga lingkajo
tappek tennasituju,
tonang tennasitinaja
teppinra turunrupanna.
Ennaja i masinala
bajé ripappérumana
toto tau énnajaé.
Napolé mua naénrék
watang lipuk risuroé
manai ri langkanaé
inanyumpareng lebbina
Sangiyang Wé Mangkawani.
Nasessu sompa natudang
watang lipuk risuroé.
Nagiling na massailé
sinapati lingérenna
toto tau énnajaé.
Natuju mata wégganngi
watang lipuk risuroé
sitinro nyumparenngédé.
Nasellak mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda,
"Labu kak kino nyumpareng
ri pattola palalloku.
Matenno raung sakkekkak
ri paddaungeng sokori
ri to urennuwanngédé
popattola tenna/jaji."
Sellaksi mallabbu-labbu
inanyumpareng lebbina
Sangiyang Wé Mangkawani
mallappa wating makkeda,

dipersandarkan pada pengas hnya
diperganti-gantikan
pakaian berlain-lainan
pakaian aneka macam.
Tidak ada pakaian
yang tak serasi,
dipakai bersesuaian
tak berobah keadaan wajahnya.
Celaka sekali tiada lagi
nyawanya
si nasib malang itu.
Datanglah lalu naik
penghulu kampung utusan
di atas istana
inang pengasuh mulianya
Sangiang Wé Mangkawani.
Sujud menyembah lalu duduk
penghulu kampung yang diutus.
Berpaling sambil melihat
orang tua ibu kandungnya
si nasib malang.
Kebetulan sekali dilihat
penghulu kampung utusan
beriringan dengan inang pengasuh.
Menjerit sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata,
"Aku tenggelam wahai inang
pada putra mahkotaku.
Aku hancur bagai dupa
pada pedupaan emas
pada orang yang kuharapkan
menjadi pengganti tetapi tak jadi."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
inang pengasuh mulianya
Sangiang Wé Mangkawani
meratap tangis berkata,

Opu Batarana Séwo
pada ripasajang rennu
nawa-nawa ri lalemmu."
Nasessu sompa makkeda
watang lipuk risuroé,
"Rini wi puwang utiwi
waramparang mangattana
Sangiyang Wé Mangkawani
pappadduppa tencajinna
ronnang to masajanngédé.
Makkeda toi kakakmu
Opu Batarana Séwo
patiwirang maneng ngi
garék to masajanngédé
pappadduppa tencajinna."
Meppéyang watanna léu
to riabusungenngédé.
Sala maté napoléi
lennek paribabuwa i
manasa ri memmengenna
kua ri limpona Séwo
madiménna pakkatu i
lisek babuwa tungkekna
sangiyang Wé Mangkawani.
Tennasanranni déwata
Topabbarekbarek édé,
Nainnappana rilukka
pallingkajo nawawaé
watang lipuk risuroé
silao nyumparenngédé
tiwirenngénngi La Doma
unrai rimaratikek.
Ripatonangeng si ronnang
toto tau énnajaé
passigerrak jalapinra.
Ala engkaga lingkajo

Opu Batara Séwo
sama putus harapan
perasaan di dalam hatimu."
Sujud menyembah berkata
penghulu negeri yang diutus,
"Ada kubawa wahai tuanku
harta benda persiapannya
Sangiang Wé Mangkawani
pemberian tak jadinya
orang yang meninggal.
Berkata juga kakakmu
Opu Batara Séwo
bawakan juga bersamanya semua
dengan orang yang meninggal
pemberian tak jadinya."
Menghempaskan badan berbaring
orang yang diagungkan itu.
Bagaikan mau mati didatangi
kehancuran di dalam perut
keinginan mendalamnya
di kampung Séwo
keinginannya mempersandingkan
isi perut tunggalnya
Sangiang Wé Mangkawani.
Tak diiakan oleh dewa
Tuhan Yang Maha Kuasa.
Kemudian dibukalah
pakaian yang diantar
penghulu negeri yang diutus
bersama dengan inang pengasuh
mengantarkan untuk La Doma
sarung berhias.
Diberi pakaian lagi
si nasib malang
destar indahnya.
Tidak ada pakaian

tappek tennasitujuang.
teppinra sia ritannga
turunrupa palallona
pano pinceng patappana
uli pattola géssana.
Ennaja i masinala
bajé ripappérumana
ripasisullé-sulléang
pallingkajo mangujunna
tuppu alangeng ri Séwo
bakkek assitinajana
36 makkatu ri méné lamming
naléo tau ripilé
nassipulungi pabboja
natéa toi déwata
tennapattongeng ngi siya
Topabbarekbarek édé
manasa rimemmengenna
Opu Batarana Bulu,
Opu Batarana Séwo.
Sellaksi mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
batara ncajiyanngénngi
I La Padoma énnaja,
"Magi natenrek watanna
Opu Batarana Séwo
naiya popangara i
panrung kati léurenna
anak pappolo rennué."
Nasessu sompa makkeda
watang lipuk risuroé,
"Ajak tamarakka-rakka
patasselloi duninna
uleng lolo labuédé
apak manguju i lémpo
Opu Batarana Séwo

yang tak sepadan.
Tak berobah kelihatan
wajah indahnya
panau lekir bercahayanya
kulit mulusnya.
Malang sekali sudah tak ada
nyawanya
dipergantikan
pakaian untuk dibawa serta
berpesta di Séwo
cocok serasinya
bersanding di pelaminan
dikelilingi orang pilihan
dikerumuni pandangan
tetapi tak diiakan oleh dewa
tak dibenarkan rupanya
Tuhan Yang Maha Kuasa
keinginan mendalamnya
Opu Batara Bulu,
Opu Batara Sewo.
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata
batara yang melahirkan
I La Padoma malang,
"Mengapakah dia tidak datang
Opu Batara Sewo
supaya dialah yang mengelola
peti mayat pembaringannya
si anak pemutus harapan itu."
Sujud menyembah berkata
penghulu kampung yang diutus,
"Janganlah mempersegera
menurunkan peti mayatnya
si bulan muda terbenam
sebab bersiap pergi
Opu Batara Sewo

rumpak wanuwa mallenngeng
pallalatung lipuk bonga
kua ri limpona Kau.
Apak teppaisseng mupi
rini takkappo ujuna
toto tau énnajaé
taro i paisseng lalo
sappo siseng mangkaukna
Opu Batarana Soppéng
senrima tungkeknaBoné
naiya pa massituru
Opu Batarana Séwo.
Teppéajeng ngi uwaseng
nataro mattékka tungkek
I La Padoma énnaja
engka muaré pa sia
padanna pattuppu batu
suli senrima gagareng
ripalolèngeng ri majé
sumangek banappatinna
riala ulu datunna
ri padanna oroané."
Lélési pau-paué,
duwattikka ni La Doma /
37 tudanna ri barugaé
ripasisullé-sulléang
paké mallaing-laingeng
pallingkajo sakkek rupa
paréknai wala-wala.
Risaung manuk lebbina.
Pajaneng mani manipek
tanringeng risettuanna
toto tau énnajaé
nainnappana rilukka
wala-wala risasakna.
Nainnappana riruttung

menyerang kampung luas
membakar kampung besar
di kampung Kau.
sebab belum diketahui
sudah datang mayatnya
si nasib malang
juga akan mengetahui
sepupu sekalinya
Opu Batara Soppéng
bangsawan tunggal Bone
merekalah yang sepakat
Opu Batara Sewo.
Kuperkirakan tak wajar
dibiarkan menyeberang sendirian
I La padoma malang
harus ada juga
sesamanya aparat kerajaan
bangsawan tinggi
diberangkatkan ke akhirat
semangat jiwanya
diambil kepalanya
oleh sesamanya laki-laki."
Dialihkan lagi cerita
sudah dua hari La Doma
berkedudukan di mahligai
silih dipergantikan
pakaian berlain-lainan
pakaian aneka macam
tanda perpisahan gelanggang.
Disabung semua ayam mulianya.
Setelah habis mati semua
ayam sabungan andalannya
si nasib malang itu
barulah dibongkar
panggung sabunganya.
Kemudian diruntuhkan juga

tana bangkalak sappaé
nainnappana ritoto
wodi appéwajungenna
I L_a Padoma énnaja.
Lélé si pau-paué.
Nalettui ni biritta
sappo siseng mangkaukna
O_pu Batarana Soppéng
Opu Batarana $B_o$né.
Nariassuro na tették i
genrang mpétana pamana
alebbireng palallona
Opu Batarana Soppéng.
Turung paréwa musu ni
sining to riwiséanna
Opu Batarana Soppéng.
Guttuni mai ri lau
maddaremmenni ri aja.
Mpéwang ni ri Lalempulu
tatténréngni Nagauleng
ripoada malebbo
I La Padoma énnaja
ri semputungeng katinna
ri padanna tuppu batu.
Ennaja i teppuliri
padanna pattuppu batu.
Ennaja i tessisungek
makkunrai risurunna.
Nariassuro na tumpu
genrampétaé ri Boné
genrampétana pamana
alebbireng palallona
lipuk bongaé ri Boné.
Turung paréwa musu ni
palili ritunruanna
Boné tana déwataé.

panggung segi empat
lalu ditebang juga
pohon wodi tempat bernaungnya
I La Padoma malang.
Dialihkan lagi cerita.
Sudah tibalah berita
pada sepupu sekalinya
OPu Batara Soppéng
Opu Batara $B_o$né.
Diperintahkanlah memukul
genderang besar warisan
mulia, kebesarannya
Opu Batara Soppéng.
Berdatangan peralatan perang
seluruh pengikutnya
Opu Batarana Soppéng .
Sudah guntur di timur
gemuruh di barat.
Sudah goyang Lalempulu
gemetar Nagauleng
setelah diberitahukan celaka
I La Padoma malang
pada sederajatnya
sesamanya aparat kerajaan.
Celaka tak disenasibkan
sesamanya aparat kerajaan.
Celaka dia tak mati bersama
perempuan pacar zinanya.
Diperintahkanlah memukul
genderang besar di Boné
genderang besar warisan
mulia, kebesarannya
kampung besar di Bone.
Berdatangan peralatan perang
daerah bawahannya
Boné tana dewa itu.

Natijjanna mappanguju
38 Batara tungkekna / Boné
napaonro madécéng ngi
salasawédikatinna
napangatta rété langi
bello kalaing-lainna
napakkalu danriora
pabbekkeng lullu anginna
puang néné mangkaukna
nainnappana paddeppéi
tobo tana ménrojaé
pangulu sokorié
magéssa wara-waraé.
Nainnappana mattoddang
tonang ri anyareng kéteng
nalalengeng pabbarani
narulu joa massebbu
mattuju kuwa ri Kau.
Narini tona takkappo
Opu Batarana Soppéng,
Opu Batarana Séwo
pasitonra tanra-tanra
mattuju lao ri Kau
polé temmu golilingi
lipuk bongaé ri Kau.
Siulakeng ni marumpang
padanna pattuppu batu
padanna pabbali lari
sajati pidukenngénngi
tanra-tanra pagek lipuk.
Nagiling mua makkeda
Opu Batarana Soppéng,
"Tarakkako sompung timu !
Mulao polé ri Kau
muakkeda ri olona
Opu Batarana Kau.

Berdiri lalu bersiap
Batara tunggal Bone
mengenakan dengan baik
hiasan emasnya
mengenakan hiasan fajar-langit
hiasan berlain-lainannya
melilitkan kain danriora
ikat pinggang indahnya
yang dipertuan nenek agungnya
kemudian mendekatkan
badik tana-ménroja
yang berhulu emas
yang bercahaya kemilau.
Barulah dia turun
menaiki kuda rembulan
didahului pemberani
diiringi juak ribuan
menuju ke Kau.
Sudah datang juga
Opu Batara Soppéng,
Opu Batara Sewo
mempertautkan panji perang
menuju pergi ke Kau
datang mengepung
kampung besar di Kau.
Berseliweranlah menyebar
seamanya aparat kerajaan
sesamanya orang tak mau lari
pasukan yang memegang
panji-panji pertahanan kampung.
Berpaling sambil berkata
Opu Batara Soppéng,
"Berangkatlah pembicara !
Engkau pergi ke Kau
engkau katakan di hadapannya
Opu Batara Kau.

Magi garék to Kaué
mupauno tekkétuju.
Enreng tongeng napasala
gaukna I La Padoma
mupaddengi wi labela
arattiga palallona
Opu Batarana Bulu.
Mutéa pasisungek i
makkunrai risurunna
anak darammu, Topidé !
Apak pajaneng telléjjak
sumpang goari La Doma
rékkua tessituru i
réa-réa risobbué
dello ripallinrunngídé.
Tennaénngaré labéla /
39 léu i nasilosengeng
bakkéna Wé Denra
uju datunna La Doma
sining buang ni adaé
teppékkaduwa paué
teppatuo tono perri
tettaro no samotua
kua ri limpona Kau.
Tenrekna utang raramu
ri padammu tuppu batu.
Naé masomméng gauk ko
pauno tenrek tujunna."
Natarakkana nalao
sompung timu risuroé
nalao marakka-rakka
senné lolangeng ri Kau.
Ala maressak otaé,
ala kedé pabbojaé
natakkadapi ri Kau
sompung timu risuroé.

Mengapakah gerangan orang Kau
engkau membunuh tak berarti.
Kalau memang benar tersalah
perbuatan I La Doma
engkau membunuhnya
pelita agungnya
Opu Batara Bulu.
Kau tak mau bunuh bersama
perempuan pacar zinanya
saudara perempuanmu Topidé !
Sebab tak mungkin menginjak
mulut bilik, La Doma
kalau tidak sepakat
permainan sembunyi
tarian yang dirahasiakan.
Andaikan kiranya
berbaring sama membujur
bangkainya Wé Denra
mayat rajanya La Doma
sudah matilah pembicaraan
tak ada bicara dua kali
juga tak membuat kesusahan
tak mengadakan kecelakaan
di kampung Kau ini.
Tak ada juga utang darahmu
sesamamu aparat kerajaan.
Tetapi perbuatanmu keterlaluan
membunuh tak ada artinya."
Berangkatlah pergi
pembicara yang diutus
berangkat dengan segera
menuju ke kampung Kau
Tiada sirih terkunyah
tiada mata berkedip
sudah sampailah di Kau
pembicara yang diutus itu.

Tuppu addénéng naénrék
sampéyang mpali sussureng
jalékkai appanngappang
léjjak salima anriu.
Nasitujuang mpégganngi
Opu Batarana Kau
nasitujuang mpégganngi
ri tudangeng toanaé
tudang sipakainra-inra
sining to riwiséanna,
pabbarani ripiléna.
Nalettukna riséséyang
jalemma tudang siapi.
Mattou-tou mua ni
sompung timu risuroé
polé tudang ri olona
mpiséanngénngi ri Kau.
Napalettuk madécéng ngi
ada risurowanngénngi.
Namawakka pallessui
ada risurowanngénngi.
"Iya ro nasurowang ngak
padammu pattuppu batu,
magi garék Toapidé
mupauno tekkétuju.
Enreng tongeng napasala
gaukna, mupaddengi wi
arattiga palallona
uleng lolo labuédé
mutéya pasisungek i
makkunrai risurunna
nasining buang adaé
rékkuwa silosengeng ngi
bakkéna Wé Denra $D_a$tu
uju datu/nna La Doma,
sining buang ni adaé

Menginjak tangga lalu naik
memegang selusur
melangkahi ambang pintu
menginjak lantai papan pinang.
Kebetulan sekali
O_pu Batara Kau
kebetulan sekali
berada di tempat tamu
duduk saling berbicara
sekalian para pengikutnya
pemberani pilihannya.
Tiba digéserkan
orang yang duduk berdampingan.
Berjalan cepat
pembicara yang diutus
pergi duduk di depannya
yang memerintah Kau.
Menyampaikan dengan baik
perkataan yang disuruhkan.
$D_e$ngan jelas menyampaikan
perkataan yang disuruhkan.
"Adapun yang disuruhkan
oleh sesamamu aparat kerajaan,
mengapakah gerangan Toapide
engkau membunuh tak berarti.
Kalau benar tersalah
perbuatannya, engkau bunuh
pelita agungnya
si bulan muda terbenam
engkau tak mau membunuh bersama
dengan perempuan pacar zinanya
sudah tak ada pembicaraan
kalau bersama terbujur
bangkainya Wé $D_e$nra Datu
mayat rajanya L_a Doma,
sudah tidak ada pembicaraa.

teppékkaduwa paué
teppatuo tono perri
tettaro no samotua
kua ri limpona Kau.
Tenrekna utang raramu
ri padammu tuppu batu."
Nagiling mua makkeda
Opu Batarana Kau,
"Malliwengi mai waé
minanga sonrong,napopo
nareppak ri sumpang mpilik
natelleng ri jajarenna
SANgiyang Wé Denra Datu."
Temmassimang ni naréwek
sompung timu risuroé.
Najoppa taddakkarakka.
Narapi muwa pi ttudang
léba tellu kajuruwé
tellu pangkaukenngédé.
Nasessu sompa natudang
sompung timu risuroé.
"Iya mani napoada
Opu Batarana Kau,
malliwengi magi waé
minanga sonrong napopo
nareppak ri sumpang mpilik,
nasabu ri jajarenna
Sangiyang Wé Denra Datu
Nagiling muwa makkeda
Opu Batarana Soppéng,
"Madécéng ni tapattuju
pallima-lima bessitta,
sining to rirennuatta,
apak pajaneng situru
La Doma Wé Denra Datu
nappattépu nawa-nawa

tak ada bicara dua kali
kau juga tak membuat kesusahan
tak menciptakan kecelakaan
di kampung Kau ini.
Tak ada juga utang darahmu
pada sesamamu aparat kerajaan."
Berpaling sambil berkata
Opu Batara Kau,
"Dia telah melewati
muara ruang-belakang, dia hancur
kandas pecah di pintu bilik
tenggelam di ruangan
Sangiang Wé Denra Datu."
Tak pamit lagi terus pulang
pembicara yang diutus itu.
Berjalan dengan segera.
Masih mereka dapati duduk
raja yang tiga bersekutu
tiga yang bersyarikat.
Sujud menyembah lalu duduk
pembicara yang diutus itu,
"Hanya yang dikatakan oleh
Opu Batara Kau,
"Dia telah melewati
muara ruang-belakang, dia hancur
kandas pecah di pintu bilik
tenggelam di ruangan
Sangiang Wé Denra Datu."
Berpaling sambil berkata
Opu Batara Soppéng,
"Baiklah kita arahkan
pasukan perang kita,
seluruh andalan kita,
sebab ternyata memang sepakat
La Doma dan Wé Denra Datu
melampiaskan keinginan

nasaung paraja dello
pattongeng manasa wali
ri laleng ulampu kati
napura natumpu batu."
Nasama ngkiling maneng
maddampé-rampé to Sunra
sining pattuppu batué
sining to riwiséanna
léba tellu kajurué
sining pallarung-larunna
uleng lolo labu édé
manngau alé maélo
rumpak wanuwa mallenngeng
pallalatung lipuk bonga
kuwa ri limpona Kau.
Napada maélo maneng
marola sitinroseng ngi
uleng lolo labuédé.
Nasamangkiling maneng na
sining to ripabéunna
uleng lolo labuédé.
Nasenrungi ni ballilik
manai ri langkanaé
Opu Batarana Kau
mattebba sialoreng
sanréseng ri tennga padang.
Kuwa ni guttu sibali
uninna ballilik édé .
Tessipailek matanna
pabbarani massebbunna
sining to riwiséanna
I La Padoma énnaja.
Lao ssoro ni jowana
Opu Batarana Kau,
sining to riwiséanna.
Alléyangeng maneng toni

beradu baik dengan tarian
membenarkan keinginan keduanya
di dalam kelambu keemasan
dia wajar ditimpa dengan batu."
Bersamaan berpaling semua
mengucap ucapan orang Sunra
semua aparat kerajaan
seluruh pengikutnya
raja tiga-seuntai
seluruh pengiringnya
si bulan muda terbenam
berikrar semua ingin
menghancurkan kampung luas
membakar kampung besar
di kampung Kau.
Kesemuanya berkehendak
mengikuti beriringan
si bulan muda terbenam.
Bersamaan berpaling semua
seluruh yang ditinggalkannya
si bulan muda terbenam itu.
Ditembakinya dengan bedil
naik ke istana
Opu Batara Kau
menetak berhadapan
membenténg di tengah padang.
Bagaikan guntur berbalasan
letusan bedil.
Tak saling membuka mata
pemberani ribuannya
seluruh pengikutnya
I La Padoma malang.
Maka mundurlah juaknya
Opu Batara Kau,
seluruh pengikutnya.
Sudah melemah juga semua

42 *pabbarani / ripiléna*
piséanngénngi ri Kau.
Ripatappangi ni céro
pallima-lima bessinna
Opu Batarana Kau.
Pada llari ni makkampong
ri olona langkanaé.
Téya ni maddampeng soro
to ritakko mallenngenna
O_pu Batarana Bulu
nalélé pallalatung ngi
rumpu apié ri Kau.
Natarakkana Wé $D_e$nra
natettong massellek renring
napémaggani wé raja
riléo temmu guliling
langkana ricokkongenna
narebba sisulli tona
sining to riwiséanna
sélingéreng mangkaukna.
Natudang nabéta lennek
rampenna ininnawanna
$S_a$ngiyang Wé Denra $D_a$tu
sala maté napoléi
séleng ri laleng atinna
ri laleng ri gowarinna.
Meppéyang watanna léu
riwakkang ri nyumparenna.
Nacongak mua makkeda
$S_a$ngiyang Wé $D_e$nra $D_a$tu,
"Sinukerenna nyumpareng
mapeddeng banappatinna
ronnang to masajanngédé
tenngina na nasurubeng
matakku ri wenni tikka
mapeddi ri gowarié

pemberani pilihannya
yang memerintah Kau.
Dipermandikan darah
pasukan perangnya
Opu Batara Kau.
Semua lari berkumpul
di depan istana .
Tidak mau lagi mundur
orang andalan banyaknya
Opu Batara Bulu
berpindah terus mengepulkan
asap api di Kau.
Berangkatlah Wé $D_e$nra
berdiri bersela dinding
sudah melihat si raja
dikepung berkeliling
istana tempat tinggalnya
rebah bergelimpangan juga
para pengikutnya,
saudara kandungnya.
Duduk saja merasa susah
perasaan di dalam hatinya
Sangiang Wé Denra $D_a$tu
bagaikan mau mati didatangi
keterkejutan di dalam hatinya
di dalam biliknya.
Menghempaskan badannya berbaring
pada pangkuan pengasuhnya.
Congak saja sambil berkata
$S_a$ngiang Wé $D_e$nra DAtu
"Wahai pengasuh, sejak
telah meninggalnya
orang yang mati itu
tidak mau lagi tidur
mataku siang malam
merasa pedih di dalam bilik

tenripoada ni sia
ala weddinngé marisik
lisekna sangiayang serri
lalo ri pangemmerekku.
Nasamanna to nawerré
bulo, pesséna ri laleng
rampenna ininnawakku."
Nainnappasi makkeda
Sangiyang Wé Denra Datu,
"Ojék sibolong tongeng ngak
ronnang to masajanngédé
upabéu tongeng mui
sinapati lingérekku.
Naé rékkua nyumpareng
sibolong tongeng mua wak
uleng lolo labu édé,
patiwiri maneng ngak
43 unrai passa/lowokku.
passalessekku matinro
sampu kuadduwaié
léu matinro La Doma
saung paraja mallinrung
céulé céko ri bilik
natudang lanyu-lanyu i
pasisullé-sulléang ngak
pammasé ri ulampué
winru mallaing-laingeng.
Iya na ro do nyumpareng
kutéa mamassitikka
léjjak lolangeng ri majé
tenrek nasurung La Doma
masajang ri goarikku."
Teccappu rampé-rampéna
Sangiang Wé Denra Datu
inanyumpareng lebbina
namanipek mallalatung

tak disebut-sebut lagi
tidak bisa lagi tertelan
nasi makanan
melalui kerongkonganku.
Bagaikan saja diiris
buluh, pedisnya di dalam
perasaan di dalam hatiku."
Kemudian berkata lagi
Sangiang Wé Denra Datu,
"Barangkali saya senasib
dengan orang yang mati itu
akan kuyatimkan betul
orang tua ibu kandungku.
Tetapi kalau wahai pengasuh
aku benar-benar senasib
si bulan muda terbenam,
ikutkan bersama aku semua
kain sarung selimutku
pembungkusku waktu tidur
sarung yang kupakai berdua
berbaring bersama La Doma
beradu sabungan rahasia
bermain curang di dalam bilik
dia duduk mengusap-rayu
memperganti-gantikan untukku
keasyikan di dalam kelambu
dengan cara yang berbeda-beda.
Itulah saja wahai pengasuh
aku tak mau bersama, sehari,
menginjak tempat di akhirat
tidak ada dizina La Doma
mati di dalam bilikku."
Belum selesai ucapannya
Sangiang Wé Denra Datu
dengan [illegible]pe ngasuh mulianya
sudah hampir habis terbakar

sining palili bessinna
Opu Batarana Kau.
Napaletté maneng gora
sining tau tebbek édé.
Natassinaung ri laleng
rampenna ininnawanna
Sangiyang Wé Denra Datu
mengkalingai sammengkora
samanna letté sunrawa .
Sala mallajang lipuk é
natassunréwang na béla
riwakkang ri nyumparenna
namanao pabbojana
namaridi napémagga
goari appeddengenna.
Napailek i matanna
Sangiyang Wé Denra Datu.
Nanyilik ni napémagga
uleng lolo labuédé
réwek parimeng ri Kau
ri langkana péwajunna
Sangiyang Wé Denra Datu.
Nagiling mua makkeda
SAngiyang Wé Denra Datu,
"Iraté lalo mutudang
kakak é I La Padoma
ri méné wellek baritu."
Natini terru natudang
toto tau énnajaé
ri méné wellek baritu
napolé nawarekkenngi
tettincari mallebunna
Sangiyang Wé Denra Datu.
Nacongak mua makkeda
SAngiyang Wé Denra Datu,
"Rini mua o palék
kakak é I La Padoma

seluruh daerah kekuasaannya
Opu Batara Kau.
Dikejuti teriakan semua
seluruh penduduk kampung.
Terkejut di dalam
perasaan di dalam hatinya
Sangiang Wé Denra Datu
mendengarkan suara teriakan
bagaikan kilat mesiu.
Bagaikan mau terbang kampung
jatuh terbaliklah
pada pangkuan inang pengasuhnya
pudar pandangannya
sudah kuning dilihatnya
bilik tempat tinggalnya.
Dibukanya matanya
Sangiang Wé Denra Datu
Dia melihat menyaksikan
si bulan muda terbenam
kenbali lagi ke Kau
di istana besarnya
Sangiang Wé Denra Datu.
Maka berpaling sambil berkata
Sangiang Wé Denra Datu,
"Silahkan duduk di atas
wahai kakak I La Padoma
di atas tikar keemasan."
Maka terus pergi duduk
si nasib malang itu
di atas tikar keemasan
lalu datang memegang
jari tangan bundarnya
Sangiang Wé Denra Datu.
Congak sambil berkata
Sangiang Wé Denra Datu,
"Rupanya kau datang juga
wahai kakak I La Padoma

maélo tinrosiang ngak
44 sinrangeng / ripolalekku."
Nagiling mua makkeda
uleng lolo labuédé,
"Anrié Wé Denra Datu,
tarakka nao mattoddang!
Rini ni mai ri awa
sinrangeng ripolalenna
malliweng ri pammasareng."
Telleppek lalo adanna
toto tau énnajaé,
natarakkana mattoddang
sitoé jari La Doma
Sangiyang Wé Denra Datu
natonang ri sinrangenna
nariakka ri La Doma
ritimang pabbessorenna.
Nalétung na munu denni
rampenna ininnawanna
SAngiyang Wé Denra DAtu.
Napajaneng masinala
bajé ri pappérumana
Sangiyang Wé Denra Datu,
sellakni mallabbu-labbu
inanyumpareng lebbina
Sangiyang Wé Denra Datu.
"Samotua samotinro.
puang matéi anakku
mapedda wélong kalampa
ri tenngana goarinna."
Sellakni mallabbu-labbu
batara ncajianngénngi
maté pékkua gi ritu
mennang lisek babuaku
bélo lamming kutaroé
kutajengenngé padanna

mau mengiringiku
usungan tumpanganku.
Berpalinglah sambil berkata
si bulan muda terbenam,
"Wahai adik Wé Denra Datu
berangkatlah, turunlah !
Sudah ada di bawah
usungan tumpanganmu
menyeberang ke akhirat."
Belum selesai ucapannya
si nasib malang itu,
sudah berangkat, turun,
saling berpegangan La Doma
Sangiang Wé Denra Datu
lalu naik pada usungannya
diangkat oleh La Doma
ditimang pangkal lengannya.
Maka berbaringlah sakarat
perasaan di dalam hatinya
Sangiang Wé Denra Datu.
Setelah ternyata tidak ada lagi
nyawanya
Sangiang Wé Denra Datu,
menjeritlah sekuat-kuatnya
inang pengasuh mulianya
Sangiang Wé Denra Datu.
"Celaka, celaka sekali.
Tuanku, anakku meninggal dunia
pupus bagai bunga harum
di tengah biliknya."
Menjeritlah sekeras-kerasnya
batara yang melahirkannya
mati bagaimanakah dia
isi perutku itu
hiasan pelaminan yang
kutunggukan sesamanya

pattuppu batu mawaji."
Mabbali ada makkeda
inanyumpareng lebbina
Sangiyang We Denra Datu,
"Tessemmeng tellasa ulu
puang namaté anatta.
Naséleng ngi sammengkora
natassinaung rilaleng
rampaenna ininnawanna
napotallawek jiwana
pattola ri berresemmu.
Sinukerenna ro puang
masajang ri sumpang mpilik
Opu Batarana Bulu
tennginang engka sia
namanyameng (ininnawanna)
ri laleng paricittana
tennasurubeng matanna
mapeddeng ri wenni tikka
tennginang engka na ronnang
buwampuwangeng mola i
ri laleng pangemme/renna
anakku Wé Denra Datu.
Namau pallojang puang
masuwak tona mola i
ri laleng pangemmerenna
tennapaja balobo i
jénnék mata (maccolokna)
baritu appeddengenna
tennapaja ménngerranngi
toto tau énnajaé
teddéng ri sumpang mpilikna.
Iya na ro do dokona
pattola riberresetta
puang, namaté anakku
anak datu ritungkaku.

aparat kerajaan yang baik."
Menjawab sambil berkata
inang pengasuh mulianya
Sangiang Wé Denra Datu,
"Tak demam tak sakit kepala
tusnku, anak tuanku meninggal.
Dikejuti suara teriakan
maka terkejut di dalam
perasaan di dalam hatinya
sampai kehilangan jiwanya
pengganti yang kau lahirkan.
Sejak dia wahai tuanku,
meninggal di pintu bilik
Opu Batara Bulu
belum pernah dia
merasa énak perasaannya
di dalam hatinya
tak mau tidur matanya
berpejam siang malam
belum pernah juga ada
bahan makanan melalui
di dalam kerongkongannya
anakku Wé Denra Datu.
Biarpun air seteguk, tuanku,
tidak ada juga yang melalui
di dalam kerongkongannya
tak berhentinya mencucurkan
air mata melelehnya
pada tikar tempat tidurnya
tak berhentinya mengingat
si nasib malang
yang hilang di pintu biliknya.
Itulah penyakitnya
pengganti yang tuanku lahirkan
sampai anakku meninggal
anak ratu yang kupelihara.

Marowa ni watinggédé
manai ri langkanaé.
Sala ruttung langkanaé
sala mallajang rituling
coppokna saorajaé
nawawa wating mapeddi.
natassinaung ri laleng
rampenna ininnawanna
Opu Batarana Kau
méngkalinga lappa wating
manai ri langkanaé.
Natijjang taddakkarakka
Opu Batarana Kau
tuppu addénéng naénrék
manai ri langkanaé
makkeda masai mua,
"Aga mennang mupowating
sining lisek langkanaé?
Munyilik nagi labéla
sumangek banappatikku
malliweng ri pammasareng."
Nasompa wali makkeda
pattudang rilebbirenna
SangiyangWé Denra Datu,
"Puang maté i anrimmu
mapedda wélong kalampa
ri laleng ri goarié."
Natijjang lalo muttama
Opu Batarana Kau
ri sumpanna gowarinna
Sangiang Wé Denra Datu
meppéyang mpolok makkeda,
"Akkai lao saliweng
uju datunna Wé Denra
utannga madécéng sai
pabbunoé kennaénngi,

Sudah ramailah tangisan
di atas istana.
Bagaikan mau runtuh istana
bagaikan mau terbang kedengaran
puncak istana
dikarenakan tangisan pedihnya.
Terkejut di dalam
perasaan di dalam hatinya
Opu Batara Kau
mendengarkan ratapan tangis
di atas istana.
Berdirilah segera
Opu Batara Kau
menginjak tangga naik
ke atas istana
berkata dengan marah,
"Apakah sebab kalian menangis
seluruh isi istana?
APakah engkau sudah melihat
semangat jiwaku
menyeberang ke akhirat."
Sujud menyembah berkata
pelayan mulianya
Sangiang Wé Denra Datu,
"Tuanku, adikmu meninggal dunia
pupus bagai bunga harum
di dalam bilik."
Berdiri lalu masuk
Opu Batara Kau
di pintu biliknya
Sangiang Wé Denra Datu
menghempaskan ingus berkata,
"Angkat dulu keluar
mayat Wé Denra
aku perhatikan dengan baik
pembunuh yang mengenainya,

napomaté i Wé Dᵉnra."
46 Nariakkana / ujuna
mai ri lattek saliweng
natijjang mua watanna
Opu Batarana Kau
giling ngi béyo atau
natenrek sia nanyilik
masolang wangung kaléna.
Ala engkaga tabbérok
céro datunna Wé Denra
Nainnappana Wé Denra
risalessek appé Jᵃwa
rilelluk patola uleng
naléowang paddaungeng
nyamempau rasamaleng
naréoi tampuk aro
narowasi lappa wating.
Nagiling mua makkeda
Opu Batarana Kau
ri paddanreng lebbina,
"Tarakkako masaliweng
musitinro majang lolo
mutanréré sebbu kati
mutiwi pangelli sungek
elli aléna ri Kau.
Tiwi ko bandéra puté
muakkeda ri olona
batara tungkekna Boné
Batara tungkekna Soppéng
Opu Batarana Séwo.
Akkedao majang lolo
kati ro nasakka teddung
saraung nawaramparang
amaséang ngiro mai
Opu Batarana Kau
mutarima sebbu kati
elli aléna ri Kau

sampai Wé Dᵉnra meninggal."
Diangkatlah mayatnya
keruangan luar
berdirilah dia
Opu Batara Kau
membalik kiri dan kanan
tak ada yang dilihat
badannya yang luka.
Tidak ada setetes yang jatuh
darah rajanya Wé Denra
kemudian Wé Denra
dibungkus tikar Jawa
ditudungi kain patola wuleng
dikelilingi pedupaan
bau harum sedap malam
diramaikan tepukan dada
disertai ratapan tangis.
Berpaling sambil berkata
Opu Batara Kau
pada pendamping mulianya,
"Berangkatlah keluar
beriringan dengan raja muda
engkau angkat upeti pemberian
engkau bawa pembeli jiwa
pembeli diri kampung Kau.
Bawalah bendera putih
engkau katakan di hadapannya
batara tunggal Bone
Batara tunggal Soppeng
Opu Batara Sewo.
Katakanlah wahai raja muda
emas dan kembangan payung
payung dan harta benda
kasihanilah dia
Opu Batara Kau
engkau terima upeti pemberian
pembeli diri kampung Kau

mupasoro ni alému
murebba toni tompikmu
nasoro to maégamu
apak maté ni ro polé
Sangiyang Wé Denra Datu
makkunrai risurunna
Batara tungkekna Bulu
mapedda wélong kalampa
ri laleng ri goarinna
naséleng gora siattek
Sammeng kora pabbarani."
Natarakkana nalao
majang lolo risuroé
pattoddang bandéra puté
nalalengeng sakka teddung
narini tona natiwi
potto kati pangampina
pangonroang (lipuk bonga)
47 lipuk bongaé / ri Kau
Ala maressak otaé
ala kédé pabbojaé
natakkadapi saliweng.
Nasitujuang mpégganngi
pallibuki maneng tudang
sining pattuppu batué
sininna pajumpongaé.
Nalattukna riséséang
jalemma tudang siapi
natini terru nalalo
panré pabbirinngadaé
suro tongenna ri Kau
polé ttudang ri olona
tellu pangkaukenngé
nasessu sompa makkeda,
"Kati ro puang kutiwi
sawédi na waramparang.

engkau mengundurkan dirimu
rebahkan juga panji perangmu
mundur orang banyakmu
sebab sudah meninggal
Sangiang Wé Denra Datu
perempuan pacar zinanya
Batara tunggal Bulu
pupus bagai bunga harum
di dalam biliknya
dikejuti teriakan bersambung
suara teriakan pemberani."
Berangkatlah pergi
raja muda yang diutus
membawa bendera putih
didahului kembangan payung
ada juga yang dibawa
pontoh emas harta mulianya
pusaka kampung besar
kampung besar di Kau.
Tiada sirih terkunyah
tiada mata berkedip
sudah sampai di luar.
Kebetulan sekali
sedang duduk berkeliling
semua aparat kerajaan
sekalian raja besar.
Setelah sampai, digeserkanlah
orang yang duduk merapat
berjalan terus
para pembicara
suruhan andalan dari Kau
pergi duduk di hadapan
ke tiga raja bersyarikat
sujud menyembah lalu berkata,
"Ada kubawa emas, tuanku
emas serta harta benda.

Amaséang ngiro mai
Opu Batarana Kau
mutarima sebbukati
muala pangelli sungek
ellialéna ri Kau.
Apak maté ni ro polé
Sangiang Wé Denra Datu
naséleng ngi gora siattek
sammengkora pabbarani
naséleng ngi letté sunrawa
natassinaung jiwana
natasséno gumawana
natattulépona rebba
ri wakkang ri nyumparenna."
Nagiling mua makkeda
Opu Batarana Séwo,
"Pajaneng nagi labéla
mapaddeng banappatinna
Sangiang Wé Denra Datu."
Nasompa wali makkeda
majang lolo risuroé,
"Pura uju ni ro mai
kua ri lattek saliweng
narowasi lappa wating
naréwoi tampuk aro."
Nagiling mua makkeda
Opu Batarana Séwo
ri padanna tuppu batu,
"Madécéng ngi pada lémpo
watang lipuk paddanretta
48 maje/ppui wi ujuna
Sangiyang Wé Denra Datu.
Naérékkua palaé
pajaneng ngi masinala
bajé ripappérumana
to ribaléko pottoé
tapasoro toni sia

Kasihanilah dia
Opu Batarana Kau
engkau terima upeti pemberian
engkau ambil pembeli jiwa
pembeli diri kampung Kau.
Sebab telah meninggal
Sangiang Wé Denra Datu
dikejutkan teriakan bersambung
suara teriakan pemberani
dikejutkan oleh letusan mesiu
maka terkejut jiwanya
goncang perasaannya
sampai jatuh rebah
pada pangkuan inang pengasuhnya."
Berpaling sambil berkata
Opu Batara Sewo,
"Apakah sudah jelas
telah meninggal
SAngiang Wé Denra Datu."
Sujud menyembah berkata
raja muda yang disuruh,
"Sudah membujur mayatnya
di ruangan luar
diramaikan ratapan tangia
diramaikan tepukan dada."
Berpaling sambil berkata
Opu Batara Sewo
pada sesamanya aparat kerajaan
"Lebih baik pergi
penghulu negeri pendamping
menyaksikan mayatnya
Sangiang Wé Denra Datu.
Kalau memang
sudah nyata sudah tiada
nyawanya
orang yang dipingit bilik itu
kita juga mundurkan

sining to riwiséatta
sining tau tebbek édé
Narini maneng pa mai
sawé timummung maccokkong
pidukenngé tanra-tanra
tassamang maneng tarakka
taddéwek ri Lalempulu
patarakkai duninna
uleng lolo labuédé."
Natellumpenni riaseng
tettong tau énnajaé
léu napaonakkonang
uwaé mata tellenna
wating memmeng temmallessu
to riporio sobbunna
to sicanring tellalona
magguliling ri lipuk é.
Natarakkana nalao
watang lipuk paddanrenna
tellu pangkaukenngédé
nalao sawé ri Kau.
Temmajeppupa silélé
tumaning naressak édé
nalettuk sawé ri Kau.
Narini maneng timummung
sining to riwiséanna
Opu Batarana Kau
mangkossong ri awa cempa
natijjang tuppu addénéng
watang lipuk risuroé.
Mattou-tou ni ménrék
watang lipuk risuroé.
Naléba dua sitinro
nasitujuwang mpégganngi
ritimpak passalowonna
Sangiyang Wé Denra Datu

seluruh pengikut kita
seluruh orang banyak.
Bila sudah datang semua di sini
datang berkumpul semua
yang membawa panji perang
barulah kita bersama berangkat
kembali ke Lalempulu
memberangkatkan peti mayat
si bulan muda terbenam itu."
Tiga malam lamanya
si nasib malang
berbaring digenangi
air mata tenggelamnya
ratap kecil tak terdengarnya
kesayangan sembunyinya
pacar istimewanya
mengelilingi kampung.
Berangkatlah pergi
penghulu kampung yang diutus
tiga kerajaan
pergi menuju ke Kau.
Belum lagi berganti tempat
sirih yang sedang dikunyah
sudah sampai di Kau.
Datang semua berkumpul
seluruh pengikutnya
Opu Batara Kau
berkumpul di bawah pohon
berdiri menginjak tangga
penghulu negeri yang diutus.
Berjalan terus naik
penghulu negeri yang diutus
Tiga orang beriringan
kebetulan sekali
sedang dibuka pembungkusnya
Sangiang Wé Denra Datu

napémaggani ujuna
Sangiyang Wé Denra Datu.
Temmették toni naréwek
watang lipuk risuroé.
Najoppa taddakkarakka.
Ala maressak otaé
natakkappo ri olona
tellu pangkaukenngédé.
Nasessu sompa makkeda,
49 "Mapaddeng to/ngeng mua ni
sumangek banappatinna
Sangiyang Wé Denra Datu."
Nagiling mua makkeda
senrima tungkekna Boné,
"Pada pasoro maneng ngi
sining tau maégaé,
tanra-tanra maddatuna,
mupattimummung maneng ngi
pabbarani ripiléta
sining pallarung-larutta
nasoro pallimpo tudang
ri saliwenna ri Kau
nasau lari maccokkong
napada tarakka maneng
taddéwek ri Lalempulu."
Nasitujuang mpégganngi
I La Padoma énnaja
ripasisullé-sulléyang
paké ripangujuwanngénngi
tuppu alangeng ri Séwo
pappadduppa tessidakna
Sangiyang Wé Mangkawani.
Natini terru ménrék
sappo siseng mangkaukna
I La Padoma énnaja.
Sellakni mallabbu-labbu

disaksikannya mayat
Sangiang Wé Denra Datu.
Tak berbicara mereka pergi
penghulu kampung yang diutus.
Berjalanlah dengan segera.
Tiada sirih terkunyah
sudah tiba di hadapannya
tiga kerajaan itu.
Sujud lalu menyembah berkata,
Memang sudah meninggal
semangat jiwanya
Sangiang Wé Denra Datu."
Berpaling saja sambil berkata
bangsawan tunggalnya Bone,
"Mundurlah semua
seluruh orang banyak
panji perang ratusannya,
engkau kumpulkan semua
pemberani pilihan kita
seluruh pengiring kita
mundur pergi berkumpul
di luar kampung Kau
segera berkumpul
berangkat semuanya
kembali ke Lalempulu."
Kebetulan sekali
I La Padoma malang
silih dipergantikan
pakaian yang akan dipakai pergi
mengadakan pesta di Sewo
pemberian tak jadinya
Sangiang Wé Mangkawani.
Berjalan terus naik
sepupu sekalinya
I La Padoma malang.
Menjeritlah sekeras-kerasnya

mallappa wating makkeda
Opu Batarana Séwo
"Tuling ngi matuk La Doma
renneng wating mapeddiku
i la tettuling pangaja
ri bulo allingéremmu
lao ri alé-aléna
natenrek musitinroseng
to ritakko mallenngemmu,
jowa ri bolé-bolému
pattaranak maddatumu
sining pallarung-larummu.
Mupobirittani sia
maté teppuliriénngi
padammu lisek pattongkok
mulao talliuri wi
mai ri wanuwa lino."
SEllakni mallabbu-labbu
mallappa wating makkeda
Batara tungkekna Boné,
Tuling ngi matuk La Doma
renneng wating mapeddiku,
Inai sia La Doma
mupawakkangi ri munri
lipuk é ri Lalempulu.
Inai na murennuang
ri angkaukeng mpongamu
pariajang parilau i
sining to ri wiséammu.
Engkaga waé duwa/mmu
mancaji ri babuwana
sinapati lingéremmu
namellek ininnawammu
lao tepporenrengi wi
angkaukeng palallomu."
Sellaksi mallabbu-labbu

meratap tangis berkata
Opu Batara Séwo,
"Dengarkanlah wahai La Doma
kenangan tangis pedihku
wahai yang tak mendengar nasehat
dari orang tuamu
berangkat sendirian
tak ada mengiringimu
orang andalan banyakmu,
juak pilihanmu
pengasuh ratusanmu
seluruh pengiringmu.
Engkau membuat berita
mati tak mati-bersama
sesamamu isi bilik
engkau pergi meninggalkan
kampung di dunia ini."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya
meratap tangis berkata
Batara tunggal Bone,
Dengarlah wahai La Doma
kenangan tangis pedihku,
Siapa lagi La Doma
engkau serahi di belakang hari
kampung di Lalempulu.
Siapa lagi kau harapkan
pada kerajaan besarmu
membimbing
seluruh pengikutmu.
Tidak ada lagi duamu
lahir dari perut ibumu
orang tua ibu kandungmu
sampai saja hatimu
pergi tak disertai
adat kerajaan besarmu."
Menjerit lagi sekeras-kerasnya

Opu Batara Séwo
mallappa wating makkeda,
"Kurennuang ko La Doma
tuppu alangeng ri Séwo
Sangiang Wé Mangkawani
nassipulungi pabboja
nataggemmu maneng sia
sining pattuppu batué.
Kutudang mua La Doma
natallo rio mita o
narini maneng timummung
lipuk tellu kajurué
angkanna ri Lalempulu
pattakkasenna ri Boné.
Kubennga mua La Doma
nauju datummu sia
nassipulungi pabboja
naturungi tampuk aro
nadulung uwaé mata."
Telleppek lalo adanna
renneng wating mapeddina
Opu Batarana Séwo
Nagiling mua makkeda
Batara tungkekna Boné,
"Mariajang ni essoé
madécéng ni riputtama
La Doma, ri lalengduni."
natijjang mua watanna
Opu Batarana Séwo,
natijjang nabalobo i
jénnék tangkiling rigasa
nyameng mpau tessirupa
naripapasangi maneng
pallingkajo sakkek rupa
paké mallaing-laingeng
nainnappana riwalung

Opu Batara Sewo
meratap tangis berkata,
"Kuharapkan engkau La Doma
mengadakan pesta di Sewo
Sangiang Wé Mangkawani
dikerumuni pandangan
menggumam orang semua
semua aparat kerajaan.
Tentu aku duduk La Doma
gembira sekali melihatmu
datang semua berkumpul
kampung yang tiga bersekutu
sampai di Lalempulu
perbatasannya di Boné.
Tetapi aku terperangah La Doma
hanya mayatmu saja
dikerumuni pandangan
didatangi tepukan dada
diiringi air mata."
Belum selesai ucapan
kenangan tangis pedihnya
Opu Batara Sewo
berpaling sambil berkata
Batara tunggal Bone,
"Matahari sudah di barat
baiklah kita masukkan
La Doma, di dalam peti mayat."
Maka berdirilah dia
Opu Batara Sewo,
berdiri menyirami
air harun yang dicampur
bau harum aneka macam
dikenakan juga semua
pakaian aneka macamnya
pakaian yang berlain-lainan
kemudian dikafani

uju datunna LA Doma
uleng lolo labuédé
pakkalu pabbessorenna
ri lusé tariseddéna
pattola riberresenna
Natijjang mua watanna
Opu Batarana Séwo
sélingéreng mangkaukna
to riabusungenngédé
nariaseng nawélai
bajé ripappérumana,
51 nari/akka rialaowang
manai ri langkanaé
allingéreng mangkaukna
I La Padoma énnaja.
Nariakkana ujuna
toto tau énnajaé
muttama ri laleng manru
nainnappana ritaluttung
tasselloreng duninna
uleng lolo labuédé.
Marowa ni watinngédé
manai ri langkanaé,
kua ri awa cempaé.
SAla ruttung langkanaé
sala mallajang rituling
coppokna saorajaé
nawawa wating mapeddi
tampuk aro roto jari.
Nariakka ritaluttung
amanrang lolo duninna
I La Padoma énnaja
nalalengang tanra-tanra
narowasi pabbarani
narulu paréwa musu
mattou-tou saliweng

mayat rajanya La Doma
si bulan muda terbenam
melilitkan pangkal lengannya
pada sisi pinggangnya
pengganti yang dilahirkannya
Berdirilah dia
Opu Batara Séwo
saudara sekandungnya
orang yang diagungkan
karena diperkirakan hilang
nyawanya,
kemudian diangkat dibawa
naik ke istana
ibu kandungnya
I La Padoma malang
Diangkatlah mayatnya
si nasib yang malang
masuk ke dalam peti mayat
kemudian dinaungi
tempat turun peti mayatnya
si bulan muda terbenam.
Sudah ramai tangisan
di atas istana,
di bawah pohon asam.
Bagaikan mau runtuh istana
bagaikan mau terbang didengar
puncak istana
dikarenakan tangisan pedih
tepukan dada remasan jari.
diangkatlah dinaungi
kain tenunan,peti mayatnya
I La Padoma malang
didahului panji perang
diramaikan pemberani
diiringi peralatan perang
berjalan segera keluar

ri parelleseng lipuk é
ri saliwenna ri Bulu.
Naripasidak maneng na
paréwa musu sakkekna
tanra-tanra maddatuna
naripallimpoang lekkek
tanra-tanra maddatuna
naonro tudang jajareng
manrukatinna La Doma
mallalatung ri batara
rumpu rawunna La Doma
napada makkeda maneng
sining to riwiséanna
pattaranak massebbunna,
"Léte ni ronnang ri majé
uleng lolo labuédé
Padoma malebboédé
napabéu ni ri Bulu
napasajang rennu toni
lipuk é liweng ri Séwo.
Nainnappa ripasakkek
gauk datunna La Doma
napada taddéwek maneng
parimeng ri loléngenna
sining pattuppu batué.
Naiya mani taddaga
52 inanyumpa/reng lebbina
pattaranak maddatuna
I La Padoma énnaja.
Mattou-tou ni llété
ri pakkatimerenngédé
tennapaja massailé
toto tau énnajaé
uleng lolo labuédé
napakkedada ri laleng
rampenna ininnawanna

di perantaraan kampung
di luar kampung Bulu.
Kemudian dipersegera semua
peralatan perang lengkapnya
panji perang ratusannya
dikelilingkan jumbai
panji perang ratusannya
maka tinggallah dalam barisan
nisannya La Doma
tinggi menjulang ke langit
asap dupanya La Doma
berkata semua
sekalian pengikutnya
pengasuh ribuannya.

"Sudah meniti ke akhirat
si bulan muda terbenam
Padoma yang celaka
meyatimkan Bulu
menjadikan putus harapan juga
kampung di Sewo.
Kemudian diperlengkapi
upacara rajanya La Doma
baru kembalilah semua
juga ke kampungnya
para aparat kerajaan.
Hanya saja yang tinggal
inang pengasuh mulianya
pengasuh ratusannya
I La Padoma malang.
Berjalan segera meniti
ke alam arwah
belum berhenti juga menoleh
si nasib malang
si bulan muda terbenam
memperkatakan di dalam
perasaan di dalam hatinya

"Péarék na gi to mai
pattaranak maddatuku
pabbarani ripiléku
to ritakko mallenngekku
natenrek larung-larung ngi
duni lakkoku mattékka
ri pakkatimerenngédé
kua ri padang malilu.
Tennaénngerranni sia
taro ada nasabbié
Topabbarekbarek édé,
rékkua situdangeng ngak
majjajareng (pada minung)
ri baruga gadinngédé
minung sipakainra-inra.
Makkeda maneng, rékkua
mala i sungek (mattékka)
Topabbarekbarek édé
séuwa sungek tauru
malliweng ri pammasareng
mola saddeng padang lupa.
Namellek ininnawanna
taro wak mattékka tungkek
ri pakkatimerenngédé."
Takkadapi ni La Doma
ri saliwenna ri majé.
Nagiling mua makkeda
uleng lolo labuédé,
"Paléppang sawak cinampek
ri tanété lampéédé."
Ripaléppanni La Doma
ri saliwenna ri majé.
Tudang ni manao nenneng
uleng lolo labuédé
mangattai wi poléna
sinrangeng ripolalenna

"Sudah entah di manakah dia
para pemelihara ratusanku
pemberani pilihanku
orang andalan banyakku
tidak ada yang mengiringi
peti mayatku menyeberang
ke alam arwah
di alam pekuburan.
Dia sudah tak mengingat lagi
kesepakatan yang disaksikan
Tuhan Yang Maha Kuasa,
kalau aku duduk bersama
duduk berdekatan minum
pada mahligai gading
munum bergembira ria.
Berkata semua, kalau
mengambil nyawa menyeberang
Tuhan yang Maha Kuasa
hanya satu jiwa kita semua
menyeberang ke akhirat
melalui alam pekuburan.
Sampai saja hatinya
membiarkanku menyeberang sendirian
ke alam arwah."
Sudah sampailah La Doma
di luar akhirat.
Berpaling sambil berkata
si bulan muda terbenam,
"Singgahkan aku sebentar
di dataran tinggi yang panjang."
Disinggahkanlah La Doma
di luar akhirat.
Duduklah dia termenung
si bulan muda terbenam
bersiap diri atas kedatangan
usungan tumpangannya

to naéwaé sitelli
ada ri laleng ulampu.
napakkedada ri laleng
rampenna ininnawanna
toto tau énnajaé,
"Pearék na gi ro mai /
53 to riporio sobbukku
to risurung tellaloku
kutellumpennina monro
ri saliwenna ri majé
mattajeng marapukkapung."
Tellésso lalo adanna
toto tau énnajaé
narini tona takkappo
duni lakko léurenna
Sangiyang Wé Denra Datu.
Sau jiwa ni Lā Doma
duppai wi sinrangenna
Sangiyang Wé Denra Datu.
Nagiling mua makkeda
Sangiang Wé Denra Datu
"Mutajeng tongeng ngak palék
kakak é I La Padoma
iko ménngerrang adammu
iyak temmallupai wi
taro ada nasabbié
Topabbarekbarek édé."
Natarakkana Wé Denra
sitowé jari La Doma
pada malliweng ri majé
ri gossali padang lupa.
Engka maneng ni timummung
puwang nénék mangkaukna
Padoma Wé Denra Datu.
Sau jiwa maneng toni
puwang nénék mangkaukna
La Doma Wé Denra Datu.

orang yang telah sama sepakat
ucapan, di dalam kelambu.
memperkatakan di dalam
perasaan di dalam hatinya
si nasib malang,
"Entah di manakah lagi
kesayangan sembunyiku
pacar zina cantikku
sudah tiga malam aku tinggal
di luarnya akhirat
merana menunggunya."
Belum selesai ucapannya
si nasib malang
sudah datanglah
peti mayat tempat baringnya
Sangiang Wé Denra Datu.
Puas sekali hati La Doma
menjemput usungan
Sangiang Wé Denra Datu.
Berpaling saja sambil berkata
Sangiang Wé Denra Datu
"Benar-benar engkau menungguku
wahai kakak I La Padoma
engkau mengingat ucapanmu
aku tak melupakan juga
kesepakatan yang disaksikan
Tuhan Yang Maha Kuasa."
Berangkatlah Wé Denra
saling bergandengan tangan
bersama menyeberang ke akhirat
melalui lahad kuburan.
Datang semua berkumpul
raja neneknya
Padoma dan Wé Denra Datu.
Sudah puas juga semua
raja neneknya
La Doma dan Wé Denra Datu.